

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2010/78/EÚ

z 24. novembra 2010,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 98/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES v súvislosti s právomocami Európskeho orgánu dohľadu (Európskeho orgánu pre bankovníctvo), Európskeho orgánu dohľadu (Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) a Európskeho orgánu dohľadu (Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 50, článok 53 ods. 1 a články 62 a 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Finančná kríza v rokoch 2007 a 2008 odhalila závažné nedostatky vo finančnom dohlade, a to tak v konkrétnych prípadoch, ako aj v súvislosti s finančným systémom ako celkom. Vnútroštátne orientované modely dohľadu zaostávajú za finančnou globalizáciou a integrovanou a vzájomne prepojenou realitou európskych finančných trhov,

⁽¹⁾ Stanovisko z 18. marca 2010 (Ú. v. EÚ C 87, 1.4.2010, s. 1).

⁽²⁾ Stanovisko z 18. marca 2010 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 22. septembra 2010 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 17. novembra 2010.

v rámci ktorých mnohé finančné inštitúcie podnikajú cezhranične. Kríza odhalila nedostatky v oblastiach spolupráce, koordinácie, konzistentného uplatňovania práva Únie a v dôvere medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi.

- (2) Európsky parlament v niekoľkých uzneseniach pred a počas finančnej krízy vyzval na prehĺbenie integrácie európskeho dohľadu, aby sa zabezpečili skutočne rovnaké podmienky pre všetky zúčastnené strany na úrovni Únie a aby sa zohľadnila prehlbujúca sa integrácia finančných trhov v Únii (vo svojom uznesení z 13. apríla 2000 o oznámení Komisie o realizácii rámca pre finančné trhy: akčný plán, z 21. novembra 2002 o pravidlách dohľadu nad obzretným podnikaním v Európskej únii, z 11. júla 2007 o politike finančných služieb (2005 – 2010) – Biela kniha, z 23. septembra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o zaistovacích fondoch a private equity, z 9. októbra 2008 s odporúčaniami pre Komisiu o nadviazaní na Lamfalussyho proces: systém dohľadu v budúcnosti, a vo svojich pozíciách z 22. apríla 2009 o zmenenom a doplnenom návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) a z 23. apríla 2009 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ratingových agentúrach).

- (3) Komisia v novembri 2008 poverila skupinu na vysokej úrovni vedenú pánom Jacquesom de Larosièrom, aby navrhla odporúčania, ako posilniť európske mechanizmy dohľadu tak, aby nimi boli občania lepšie chránení a aby sa obnovila dôvera k finančnému systému. Vo svojej záverečnej správe predloženej 25. februára 2009 („de Larosièrova správa“) odporučila skupina na vysokej úrovni posilniť rámec dohľadu s cieľom znížiť riziko a závažnosť finančných kríz v budúcnosti. V správe sa odporúčali ďalekosiahle reformy štruktúry dohľadu finančného sektora v rámci Únie. V Larosièrovej správe sa takisto odporúčalo, aby sa vytvoril Európsky systém orgánov pre finančný dohľad (ESFS), ktorý by tvorili tri Európske orgány dohľadu (ESA) – jeden pre každý zo sektorov bankovníctva, cenných papierov a poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov – a Európsky výbor pre systémové riziká.

- (4) Komisia vo svojom oznámení zo 4. marca 2009 s názvom Stimuly na oživenie hospodárstva v Európe navrhla predloženie návrhov právnych predpisov, na základe ktorých sa vytvorí ESFS, a vo svojom oznámení z 27. mája 2009 s názvom Európsky finančný dohľad podrobnejšie opísala možnú štruktúru tohto nového rámca dohľadu.
- (5) Európska rada vo svojich záveroch zo zasadnutia, ktoré sa konalo 18. a 19. júna 2009, odporučila, aby sa vytvoril Európsky systém orgánov pre finančný dohľad, ktorý budú tvoriť tri nové ESA. Systém by sa mal zameriavať na zvýšenie kvality a konzistentnosti vnútroštátneho dohľadu, posilnenie dohľadu nad cezhraničnými skupinami a na vytvorenie jednotného európskeho súboru pravidiel platného pre všetky finančné inštitúcie na vnútornom trhu. Zdôraznila, že ESA by mali mať právomoci aj v oblasti dohľadu nad ratingovými agentúrami, a vyzvala Komisiu, aby pripravila konkrétne návrhy zamerané na to, ako by ESFS mohol zohrávať významnú úlohu v krízových situáciách.
- (6) Komisia prijala 23. septembra 2009 návrhy troch nariadení, ktorými sa zriaďuje ESFS vrátane zriadenia troch ESA.
- (7) Na to, aby ESFS fungoval efektívne, sú potrebné zmeny právnych aktov Únie v oblasti pôsobnosti týchto troch ESA. Takéto zmeny sa týkajú vymedzenia rozsahu určitých právomocí ESA, integrácie určitých právomocí zavedených v právnych aktoch Únie a zmien a doplnení na zaistenie hladkého a efektívneho fungovania ESA v rámci ESFS.
- (8) Zriadenie troch ESA by malo sprevádzať vypracovanie jednotného súboru pravidiel s cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu a jednotné uplatňovanie, a tým prispieť k efektívnejšiemu fungovaniu vnútorného trhu.
- (9) Podľa nariadení, ktorými sa zriaďuje ESFS, môžu ESA v oblastiach konkrétne vymedzených príslušnými právnymi predpismi vypracovať návrh technických predpisov, ktorý bude predložený Komisii na prijatie podľa článkov 290 a 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) prostredníctvom delegovaných alebo vykonávacích aktov. V tejto smernici by sa mal určiť prvý súbor takýchto oblastí, no nemalo by ísť o dotknuté pridanie ďalších oblastí v budúcnosti.
- (10) Príslušnými právnymi predpismi by sa mali vymedziť tie oblasti, v ktorých majú ESA právomoc vypracúvať návrhy technických predpisov a spôsob, akým by mali byť prijímané. V prípade delegovaných aktov by sa v príslušných právnych predpisoch mali stanoviť prvky, podmienky a špecifikácie v súlade s článkom 290 ZFEÚ.
- (11) Identifikácia oblastí pre technické predpisy by mala nastoliť náležitú rovnováhu medzi vytvorením jednotného súboru harmonizovaných pravidiel a zamedzením tomu, aby to neprímerane komplikovalo reguláciu a presadzovanie. Mali by sa vybrať len tie oblasti, v ktorých konzistentné technické pravidlá významnou mierou a účinne prispievajú k dosiahnutiu cieľov príslušných právnych predpisov, a zároveň zabezpečia, aby Európsky parlament, Rada a Komisia prijímali politické rozhodnutia v súlade so svojimi zaužívanými postupmi.
- (12) Otázky podliehajúce technickým predpisom by mali byť čisto technické, pričom ich vypracovanie vyžaduje odborné znalosti expertov v oblasti dohľadu. Technické predpisy prijaté ako delegované akty by mali ďalej rozvíjať, spresňovať a určovať podmienky konzistentnej harmonizácie pravidiel zahrnutých v základných nástrojoch prijatých Európskym parlamentom a Radou, ktorými sa dopĺňajú alebo menia niektoré nepodstatné prvky legislatívneho aktu. Technické predpisy prijaté ako vykonávacie akty by mali stanovovať podmienky na jednotné uplatňovanie právne záväzných aktov Únie. Technické predpisy by nemali zahŕňať možnosť politických rozhodnutí.
- (13) V prípade regulačných technických predpisov je vhodné zaviesť postup stanovený v článkoch 10 až 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) ⁽¹⁾, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) ⁽²⁾, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) ⁽³⁾. Vykonávacie technické predpisy by mali byť prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010. Európska rada schválila tzv. Lamfalussyho štvorúrovňový prístup na zefektívnenie a zvýšenie transparentnosti regulačného postupu pri finančných právnych predpisoch Únie. Komisia je splnomocnená prijímať opatrenia úrovne 2 v mnohých oblastiach a v súčasnosti je účinných veľa nariadení a smerníc Komisie úrovne 2. V prípadoch, keď sa navrhujú regulačné technické predpisy, ktoré majú ďalej rozvíjať, upresňovať alebo určovať podmienky uplatňovania takýchto opatrení úrovne 2, mali by sa tieto predpisy prijímať len vtedy, keď už bolo príslušné opatrenie úrovne 2 prijaté, pričom by mali spadať do rozsahu opatrení úrovne 2.

⁽¹⁾ Pozri stranu 12 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Pozri stranu 48 tohto úradného vestníka.

⁽³⁾ Pozri stranu 84 tohto úradného vestníka.

- (14) Závazné technické predpisy prispievajú k jednotnému súboru pravidiel pre právne predpisy v oblasti finančných služieb, ako ju schválila Európska rada vo svojich záveroch z júna 2009. Vzhľadom na to, že určité požiadavky nie sú v súčasnosti v legislatívnych aktoch Únie plne harmonizované, a v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti v rámci dohľadu by záväzné technické predpisy, ktoré rozvíjajú, upresňujú alebo určujú podmienky uplatňovania týchto požiadaviek, nemali brániť členským štátom v tom, aby mohli požadovať dodatočné informácie alebo stanovovať prísnejšie požiadavky. Technické predpisy by teda mali členským štátom umožňovať takýto postup v konkrétnych oblastiach, ak sa v uvedených legislatívnych aktoch takáto možnosť ustanovuje.
- (15) Ako sa uvádza v nariadeniach, ktorými sa zriaďuje ESFS, pred predložením technických predpisov Komisii by ESA mali podľa potreby vykonať otvorené verejné konzultácie k týmto predpisom a analyzovať možné, s nimi súvisiace náklady a prínosy.
- (16) Ak by boli náklady na bezodkladné vykonanie technických predpisov nadmerne vysoké v porovnaní so súvisiacimi prínosmi, mohli by sa v technických predpisoch ustanoviť prechodné opatrenia podliehajúce primeraným lehotám.
- (17) Nariadeniami, ktorými sa zriaďuje ESFS, sa ustanovuje mechanizmus na urovnávanie sporov medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi. Ak príslušný orgán nesúhlasí s postupom alebo obsahom konania alebo nekonania iného príslušného orgánu v oblastiach vymedzených v právnych aktoch Únie v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010, nariadením (EÚ) č. 1094/2010 a nariadením (EÚ) č. 1095/2010, v ktorých sa na základe právnych predpisov vyžaduje spolupráca, koordinácia alebo spoločné rozhodovanie príslušných vnútroštátnych orgánov z viac ako jedného členského štátu, ESA by mali byť schopné na žiadosť jedného z dotknutých príslušných orgánov pomôcť týmto orgánom dosiahnuť dohodu v lehote stanovenej ESA, ktoré by mali zohľadniť príslušné lehoty v príslušných právnych predpisoch, ako aj naliehavosť a zložitnosť sporu. V prípade, že takýto spor pretrváva, mali by byť ESA schopné vec urovnať.
- (18) V nariadeniach, ktorými sa zriaďujú ESA sa vyžaduje, aby sa v sektorových právnych predpisoch konkretizovali prípady, kedy sa môže uplatniť mechanizmus urovnania sporov medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi. V tejto smernici by sa mal určiť prvý súbor takýchto prípadov, pričom by ňou nemalo byť dotknuté doplnenie ďalších prípadov v budúcnosti. Táto smernica by tiež nemala ESA brániť v tom, aby konali v súlade s ostatnými právomocami ani aby plnili úlohy, ktoré sa stanovujú v nariadeniach o ich zriadení,
- vrátane nezáväznej mediácie a prispievania ku konzistentnému, účinnému a efektívnemu uplatňovaniu právnych aktov Únie. Okrem toho v tých oblastiach, kde už určitá forma nezáväzného procesu mediácie v príslušných právnych aktoch existuje alebo kde sú už stanovené lehoty pre spoločné rozhodnutia, ktoré má prijať jeden alebo niekoľko príslušných vnútroštátnych orgánov, budú potrebné zmeny a doplnenia s cieľom zaistiť zrozumiteľnosť a minimálne narušenie procesu pri dosahovaní spoločného rozhodnutia, ale aj také, ktoré sú potrebné na to, aby ESA mohli riešiť spory. Záväzný postup urovnávania sporov je určený na riešenie situácií, v ktorých príslušné vnútroštátne orgány nedokážu medzi sebou vyriešiť procesné alebo vecné otázky súvisiace s dodržiavaním právnych aktov Únie.
- (19) V tejto smernici by sa preto mali vymedziť situácie, v ktorých bude potrebné vyriešiť procesnú alebo vecnú otázku týkajúcu sa súladu s právom Únie a príslušné vnútroštátne orgány nie sú schopné túto vec vyriešiť sami. V takejto situácii by jeden z dotknutých príslušných vnútroštátnych orgánov mal mať možnosť predložiť túto vec dotknutému Európskemu orgánu dohľadu. Európsky orgán dohľadu by mal konať v súlade s nariadením, ktorým bol zriadený, a touto smernicou. Dotknutý Európsky orgán dohľadu by mal byť schopný požadovať, aby dotknuté príslušné orgány prijali konkrétne kroky alebo sa prijímanie krokov zdržali v záujme vyriešenia danej veci a zabezpečenia dodržiavania práva Únie, a to so záväzným účinkom pre dotknuté príslušné orgány. V prípadoch, keď príslušné právne akty Únie dávajú členským štátom priestor na uváženie, by rozhodnutia Európskeho orgánu dohľadu nemali nahrádzať právomoc vnútroštátnych orgánov v súlade s právom Únie.
- (20) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií⁽¹⁾ sa ustanovuje mediácia alebo spoločné rozhodnutia, pokiaľ ide určenie významných pobočiek na účely členstva v kolégiu pre dohľad, validáciu modelov a hodnotenie rizík pre skupinu. Vo všetkých týchto oblastiach by sa v zmenách a doplneniach malo jasne uvádzať, že v prípade sporu trvajúceho počas určitej doby môže Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) spor vyriešiť podľa postupu opísaného v nariadení (EÚ) č. 1093/2010. Tento prístup jasne hovorí, že vzhľadom na to, že Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) by nemal nahrádzať príslušné orgány pri vykonávaní právomocí v súlade s právom Únie, malo by byť možné spory riešiť a spoluprácu posilniť ešte pred prijatím alebo vydaním konečného rozhodnutia inštitúcií.

(1) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

- (21) S cieľom zaistiť hladký prenos terajších úloh Výboru európskych orgánov bankového dohľadu, Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov a Výboru európskych regulačných orgánov cenných papierov na nové ESA by sa v príslušných právnych predpisoch odkazy na tieto výbory mali nahradiť odkazom na Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo), Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) a Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy).
- (22) Na to, aby nový rámec ustanovený v ZFEÚ nadobudol plnú účinnosť, je potrebné, aby sa vykonávacie právomoci navrhnuté podľa článku 202 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (Zmluvy o ES) prispôbili a nahradili vhodnými ustanoveniami v súlade s článkami 290 a 291 ZFEÚ. Toto preskúmanie by sa malo ukončiť do troch rokov od nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy a ostávajúce právomoci udelené podľa článku 202 Zmluvy o ES by sa uvedeným dňom mali prestať uplatňovať.
- (23) Zosúladienie komitologických postupov so ZFEÚ a konkrétne s jej článkami 290 a 291 by sa malo uskutočniť na individuálnom základe. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a špecifikovať požiadavky ustanovené v smerniciach zmenených a doplnených touto smernicou by Komisia mala byť splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 290 ZFEÚ.
- (24) Európsky parlament a Rada by mali mať možnosť vzniesť voči delegovanému aktu námietku do troch mesiacov odo dňa jeho oznámenia. V oblastiach spôsobujúcich vážne obavy by malo byť možné z iniciatívy Európskeho parlamentu alebo Rady toto obdobie predĺžiť o tri mesiace. Európsky parlament a Rada by taktiež mali mať možnosť sa navzájom informovať o svojom zámere nevzniesť námietku. Takéto skoré prijatie delegovaných aktov je mimoriadne vhodné, keď treba splniť lehoty, napríklad ak v základnom akte existujú pre Komisiu harmonogramy na prijatie delegovaných aktov.
- (25) Vo vyhlásení (č. 39) k článku 290 ZFEÚ, ktoré je pripojené k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu, konferencia vzala na vedomie zámer Komisie naďalej konzultovať s odborníkmi, ktorých vymenovali členské štáty, pri príprave návrhov delegovaných aktov v oblasti finančných služieb v súlade so zaužívanou praxou.
- (26) Nová štruktúra dohľadu vytvorená prostredníctvom ESFS si vyžiada, aby príslušné vnútroštátne orgány úzko spolupracovali s ESA. Prostredníctvom zmien a doplnení príslušných právnych predpisov by sa malo zaistiť, aby neexistovali právne prekážky týkajúce sa plnenia povinnosti vymieňať si informácie, ktorá je zahrnutá v nariadeniach, ktorými sa zriaďujú ESA.
- (27) Na informácie poskytované príslušným orgánom a ESA alebo ESRB, alebo vymieňané medzi nimi, by sa mala vzťahovať povinnosť služobného tajomstva, ktorej podliehajú osoby v súčasnosti alebo v minulosti zamestnané príslušnými orgánmi, ktoré tieto informácie dostávajú.
- (28) V nariadeniach, ktorými sa zriaďujú ESA, sa ustanovuje, že ESA môžu nadväzovať kontakty s orgánmi dohľadu z tretích krajín a pomáhať pri príprave rozhodnutí o rovnocennosti týkajúcich sa systémov dohľadu v tretích krajinách. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi ⁽¹⁾ a smernica 2006/48/ES by sa mali zmeniť a doplniť tak, aby umožňovali ESA uzatvárať dohody o spolupráci s tretími krajinami a vymieňať si informácie, pokiaľ tieto tretie krajiny môžu poskytnúť záruky týkajúce sa zachovania služobného tajomstva.
- (29) Povinnosť, ktorá sa v súčasnosti týka každého príslušného vnútroštátneho orgánu, a to mať jeden konsolidovaný zoznam alebo register pre každú kategóriu finančných inštitúcií v Únii, zlepši transparentnosť a je vhodnejšia v kontexte jednotného finančného trhu. Úlohou ESA by malo byť zriadenie, uverejnenie a pravidelná aktualizácia registrov a zoznamov finančných subjektov v rámci Únie. Týka sa to zoznamu povolení úverových inštitúcií udeľovaných príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, registra všetkých investičných spoločností a zoznamu regulovaných trhov podľa smernice 2004/39/ES. Podobne aj úlohou Európskeho orgánu dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) by malo byť zaviesť, uverejňovať a pravidelne aktualizovať zoznam schválených perspektív a osvedčení o schválení podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES zo 4. novembra 2003 o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie ⁽²⁾.
- (30) V tých oblastiach, v ktorých sú ESA povinné vypracovať návrh technických predpisov, by sa tieto návrhy technických predpisov mali predložiť Komisii do troch rokov od zriadenia ESA, pokiaľ príslušný legislatívny akt nestanoví iný termín.
- (31) Úlohami, ktoré pre Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) vyplývajú zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES z 19. mája 1998 o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov ⁽³⁾, by nemali byť dotknuté právomoci Európskeho systému centrálnych bánk, pokiaľ ide o podporu plynulého fungovania platobných systémov v súlade s článkom 127 ods. 2 štvrtou zarážkou ZFEÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 166, 11.6.1998, s. 45.

- (32) Technickými predpismi, ktoré má v súlade s touto smernicou a vo vzťahu k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/41/ES z 3. júna 2003 o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia ⁽¹⁾ vypracovať Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov), by nemali byť dotknuté právomoci členských štátov, pokiaľ ide o požiadavky obozretného podnikania pre takéto inštitúcie, ako sa ustanovuje v smernici 2003/41/ES.
- (33) Podľa článku 13 ods. 5 smernice 2003/71/ES môže príslušný orgán domovského členského štátu preniesť schválenie prospektu na príslušný orgán iného členského štátu pod podmienkou, že tento príslušný orgán s tým súhlasí. V článku 28 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 sa požaduje, aby sa takéto dohody o delegovaní oznamovali Európskemu orgánu dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) minimálne jeden mesiac pred tým, než nadobudnú účinnosť. Vzhľadom na skúsenosti s prenášaním schválenia podľa smernice 2003/71/ES, v ktorej sa stanovujú kratšie lehoty, je však vhodné článok 28 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 na túto situáciu neuplatňovať.
- (34) ESA v súčasnosti nemusia vypracúvať návrhy technických predpisov týkajúcich sa existujúcich požiadaviek, aby osoby, ktoré v skutočnosti riadia činnosť investičných spoločností, úverových inštitúcií, PKIPCP a ich správcofských spoločností, mali dostatočne dobrú povesť a boli dostatočne skúsené, aby zabezpečili ich riadne a obozretné riadenie. Vzhľadom na význam týchto požiadaviek by však ESA mali uprednostniť určenie najlepších postupov týkajúcich sa usmernení a zabezpečenie konvergencie procesov v oblasti dohľadu a obozretnosti s týmito najlepšími postupmi. Rovnako by mali určiť najlepšie postupy a zabezpečiť konvergenciu, aj pokiaľ ide o požiadavky obozretnosti podnikania vo vzťahu k ústrediu týchto subjektov.
- (35) Jednotným európskym súborom pravidiel platným pre všetky finančné inštitúcie na vnútornom trhu by sa mala zabezpečiť primeraná harmonizácia kritérií a metodiky, ktoré majú uplatňovať príslušné orgány pri posudzovaní rizika úverových inštitúcií. Konkrétnejšie, účelom vypracovania návrhov technických predpisov vzťahujúcich sa na prístup na základe interných ratingov, pokročilý prístup merania a interný model pre prístup trhového rizika, ako sa ustanovuje v tejto smernici, by malo byť zabezpečenie kvality a spoľahlivosti takýchto prístupov, ako aj konzistentnosti ich preskúmania zo strany príslušných orgánov. Tieto predpisy by príslušným orgánom mali umožňovať, aby finančným inštitúciám povoľovali vypracovanie odlišných prístupov vychádzajúc z ich skúseností a špecifik v súlade s požiadavkami ustanovenými v smernici 2006/48/ES a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/49/ES zo 14. júna 2006 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií ⁽²⁾ a s výhradou požiadaviek príslušných technických predpisov.
- (36) Keďže ciele tejto smernice, a to zlepšenie fungovania vnútorného trhu prostredníctvom zaistenia vysokej, účinnej a konzistentnej úrovne regulácie obozretnosti podnikania a dohľadu, ochrany vkladateľov, investorov a príjemcov, a tým aj podnikov a spotrebiteľov, ochrany integrity, účinnosti a riadneho fungovania finančných trhov, udržania stability a udržateľnosti finančného systému, zachovania reálnej ekonomiky, ochrany verejných financií a posilnenia medzinárodnej koordinácie dohľadu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (37) Komisia by do 1. januára 2014 mala Európskemu parlamentu a Rade podať správu o podaní návrhov technických predpisov zo strany ESA, ako sa ustanovuje v tejto smernici, a mala by predložiť všetky vhodné návrhy.
- (38) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES z 19. mája 1998 o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov ⁽³⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte ⁽⁴⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) ⁽⁵⁾, smernica 2003/41/ES, smernica 2003/71/ES, smernica 2004/39/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu ⁽⁶⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu ⁽⁷⁾, smernica 2006/48/ES, smernica 2006/49/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) ⁽⁸⁾ by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

(2) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 201.

(3) Ú. v. ES L 166, 11.6.1998, s. 45.

(4) Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2003, s. 1.

(5) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.

(6) Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

(7) Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.

(8) Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32.

(1) Ú. v. EÚ L 235, 23.9.2003, s. 10.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny a doplnenia smernice 98/26/ES

Smernica 98/26/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 6 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Členský štát uvedený v odseku 2 bezodkladne informuje Európsky výbor pre systémové riziká, ostatné členské štáty a Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA), zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*).

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 10 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Členské štáty určia systémy a príslušných prevádzkovateľov systémov, ktoré majú patriť do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a oznámia ich ESMA a informujú ho o orgánoch, ktoré určili v súlade s článkom 6 ods. 2 ESMA uverejní tieto informácie na svojej internetovej stránke.“;

3. vkladá sa tento článok:

„Článok 10a

1. Príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010.

2. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

Článok 2

Zmeny a doplnenia smernice 2002/87/ES

Smernica 2002/87/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Koordinátor vymenovaný podľa článku 10 informuje materský podnik na čele skupiny, alebo ak materský podnik neexistuje, regulovaný subjekt s najvyššou bilančnou sumou v súvahe v najdôležitejšom finančnom sektore skupiny, že táto skupina bola identifikovaná ako finančný konglomerát a že bol vymenovaný koordinátor.

Koordinátor informuje aj príslušné orgány, ktoré schválili regulované subjekty v skupine, a príslušné orgány členského štátu, v ktorom má sídlo zmiešaná finančná holdingová spoločnosť, ako aj Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (ESA) zriadený podľa článku 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)

č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) (*), nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (**), a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (***) (ďalej len „Spoločný výbor“).

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.

(**) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48.

(***) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3. Spoločný výbor uverejní na svojej internetovej stránke zoznam identifikovaných finančných konglomerátov a priebežne ho aktualizuje. Tieto informácie sú dostupné cez elektronický odkaz na internetových stránkach každého z Európskych orgánov dohľadu.“;

2. v článku 9 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno:

„d) platné opatrenia na účely prispievania k vhodným plánom a postupom na ozdravenie a riešenie úpadku, ako aj ich prípadného rozvíjania. Takéto opatrenia sa pravidelne aktualizujú.“;

3. názov oddielu 3 sa nahrádza takto:

„OPATRENIA NA ULAHČENIE DOPLNKOVÉHO DOHĽADU A PRÁVOMOCI SPOLOČNÉHO VÝBORU“;

4. v oddiele 3 sa vkladá tento článok:

„Článok 9a

Úloha Spoločného výboru

Spoločný výbor v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 zabezpečuje súdržný medziodvetvový a cezhraničný dohľad a súlad s právnymi predpismi Únie.“;

5. v článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na zabezpečenie riadneho doplnkového dohľadu nad regulovanými subjektmi vo finančnom konglomeráte sa vymenuje jediný koordinátor zodpovedný za koordináciu a vykonávanie doplnkového dohľadu spomedzi príslušných orgánov dotknutých členských štátov vrátane toho členského štátu, v ktorom sa nachádza sídlo zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti. Totožnosť koordinátora sa uverejní na internetovej stránke Spoločného výboru.“;

6. v článku 11 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Kordinátor a ostatné príslušné orgány a v prípade potreby ostatné dotknuté príslušné orgány musia mať zavedené mechanizmy koordinácie na uľahčenie a vytvorenie doplnkového dohľadu na širokom právnom základe. Mechanizmy koordinácie môžu poveriť koordinátora dodatočnými úlohami a môžu špecifikovať postupy procesu rozhodovania medzi príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článkoch 3 a 4, v článku 5 ods. 4, článku 6, článku 12 ods. 2 a článkoch 16 a 18, ako aj postupy spolupráce s ostatnými príslušnými orgánmi.“

V súlade s článkom 8 a postupom stanoveným v článku 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 vypracujú ESA prostredníctvom Spoločného výboru usmernenia na zblížovanie postupov dohľadu so zreteľom na konzistentnosť mechanizmov koordinácie dohľadu v súlade s článkom 131a smernice 2006/48/ES a článkom 248 ods. 4 smernice 2009/138/ES.“

7. v článku 12 ods. 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Príslušné orgány si môžu tiež vymieňať s nasledujúcimi orgánmi také informácie, ktoré môžu byť potrebné na vykonávanie ich príslušných úloh, týkajúcich sa regulovaných subjektov vo finančnom konglomeráte, v súlade s ustanoveniami zakotvenými v sektorových predpisoch, a to: s centrálnymi bankami, Európskym systémom centrálnych bánk, Európskou centrálnou bankou a Európskym výborom pre systémové riziká podľa článku 15 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (*).“

(* Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.“

8. vkladá sa tento článok:

„Článok 12a

Spolupráca a výmena informácií so Spoločným výborom

1. Príslušné orgány spolupracujú so Spoločným výborom na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010, nariadením (EÚ) č. 1094/2010 a nariadením (EÚ) č. 1095/2010.

2. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú Spoločnému výboru všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností podľa článku 35 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

9. v článku 14 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby neexistovali žiadne právne prekážky v rámci ich jurisdikcie, ktoré by bránili fyzickým a právnickým osobám zahrnutým do predmetu doplnkového dohľadu, či sú alebo nie sú regulovaným subjektom, vo vzájomnej výmene akýchkoľvek informácií, ktoré by boli relevantné na účel doplnkového dohľadu, a vo výmene informácií v súlade s touto smernicou a s ESA v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, v prípade potreby prostredníctvom Spoločného výboru.“

10. v článku 16 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 ods. 2, môžu členské štáty určiť, aké opatrenia môžu prijať príslušné orgány vo vzťahu k zmiešaným finančným holdingovým spoločnostiam. V súlade s článkami 16 a 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 môžu ESA prostredníctvom Spoločného výboru vypracovať usmernenia pre opatrenia súvisiace so zmiešanými finančnými holdingovými spoločnosťami.“

11. článok 18 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté sektorové predpisy, príslušné orgány v prípade uplatnenia článku 5 ods. 3 preveria, či regulované subjekty, ktorých materský podnik má sídlo v tretej krajine, podliehajú dohľadu príslušného orgánu danej tretej krajiny, ktorý je rovnocenný dohľadu zabezpečenému touto smernicou o doplnkovom dohľade nad regulovanými subjektmi uvedenými v článku 5 ods. 2 Toto overenie vykoná príslušný orgán, ktorý by bol koordinátorom, ak by sa uplatnili kritériá uvedené v článku 10 ods. 2, na žiadosť materského podniku alebo ktoréhokoľvek z regulovaných subjektov, ktorým bolo udelené povolenie v Únii, alebo na základe vlastnej iniciatívy.“

Tento príslušný orgán konzultuje s ostatnými príslušnými orgánmi a vynakladá všetko úsilie na dodržiavanie platných usmernení vypracovaných Spoločným výborom v súlade s článkami 16 a 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

b) vkladá sa tento odsek:

„1a. Ak príslušný orgán nesúhlasí s rozhodnutím, ktoré podľa odseku 1 prijal iný príslušný orgán, uplatňuje sa článok 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

12. v článku 19 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 218 ods. 1 a 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), Komisia za pomoci Spoločného výboru, Európskeho výboru pre bankovníctvo, Európskeho výboru pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Výboru pre finančné konglomeráty preskúma výsledky rokovaní uvedených v odseku 1 a výslednú situáciu.“;

13. v článku 20 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Tieto opatrenia nezahŕňajú predmet právomoci delegovanej a prenesenej na Komisiu, pokiaľ ide o body uvedené v článku 21a.“;

14. článok 21 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. ESA môžu prostredníctvom Spoločného výboru vydať všeobecné usmernenia k tomu, či mechanizmy doplnkového dohľadu príslušných orgánov tretích krajín sú schopné dosiahnuť ciele doplnkového dohľadu definované v tejto smernici vo vzťahu k regulovaným subjektom vo finančnom konglomeráte, ktorého vedenie má svoje sídlo v tretej krajine. Spoločný výbor priebežne reviduje všetky takéto usmernenia a berie do úvahy všetky zmeny doplnkového dohľadu, ktorý vykonávajú tieto príslušné orgány.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia do 1. decembra 2011 preskúma článok 20 a predloží všetky vhodné legislatívne návrhy s cieľom umožniť plné uplatňovanie delegovaných aktov podľa článku 290 ZFEÚ a vykonávacích aktov podľa článku 291 ZFEÚ vzhľadom na túto smernicu. Bez toho, aby boli dotknuté vykonávacie opatrenia, ktoré sa už prijali, právomoci prenesené na Komisiu v článku 21 na účely prijatia vykonávacích opatrení, ktoré zostávajú v platnosti po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy, sa prestanú uplatňovať 1. decembra 2012.“;

15. vkladá sa tento článok:

„Článok 21a

Technické predpisy

1. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu tejto smernice môžu ESA v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 vypracovať návrh regulačných technických predpisov v súvislosti s:

a) článkom 2 bod 11 s cieľom upresniť uplatňovanie článku 17 smernice Rady 78/660/EHS v kontexte tejto smernice;

b) článkom 2 bod 17 s cieľom zaviesť postupy alebo upresniť kritériá pre určenie „relevantných príslušných orgánov“;

c) článkom 3 ods. 5 s cieľom upresniť alternatívne parametre na identifikáciu finančného konglomerátu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

2. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice môžu ESA vypracovať v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 návrh vykonávacích technických predpisov v súvislosti s:

a) článkom 6 ods. 2 s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania metód výpočtu uvedených v prílohe I časť II bez toho, aby tým bol dotknutý článok 6 ods. 4;

b) článkom 7 ods. 2 s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania spôsobov zahŕňania položiek patriacich do rozsahu pojmu „koncentrácie rizík“ do dohľadu koordinátora uvedeného v článku 7 ods. 2 druhý pododsek;

c) článkom 8 ods. 2 s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania spôsobov zahŕňania položiek patriacich do rozsahu pojmu „vnútroskupinové transakcie“ do dohľadu koordinátora uvedeného v článku 8 ods. 2 tretí pododsek.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

Článok 3

Zmeny a doplnenia smernice 2003/6/ES

Smernica 2003/6/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 ods. 5 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s týmto článkom vo vzťahu k prijatým trhovým praxiam.“

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 6 sa dopĺňa tento odsek:

„11. ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s odsekom 10, prvý pododsek, šiesta zarážka.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

3. článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) existujúci text sa očísľuje ako odsek 1;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„2. ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s odsekom 1.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

4. v článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Členské štáty poskytnú ESMA každoročne súhrnné informácie týkajúce sa všetkých administratívnych opatrení a sankcií uvalených v súlade s odsekmi 1 a 2.

Ak príslušný orgán zverejní administratívne opatrenie alebo sankciu, podá zároveň o tejto skutočnosti správu pre ESMA.

Ak sa uverejnené sankcie týkajú investičnej spoločnosti, ktorá má povolenie v súlade so smernicou 2004/39/ES, ESMA pridá do registra investičných spoločností zriadeného podľa článku 5 ods. 3 smernice 2004/39/ES odkaz na uverejnenú sankciu.“;

5. vkladá sa tento článok:

„Článok 15a

1. V súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010 príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice.

2. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

6. článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), príslušný orgán, na ktorého žiadosť o informácie sa nereaguje v primeranej lehote, alebo ktorého žiadosť o informácie sa zamietne, môže na toto zamietnutie alebo nekonanie upozorniť ESMA. V situáciách uvedených v prvej vete môže ESMA konať v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 bez toho, aby boli dotknuté možnosti odmietnuť konať vo veci žiadosti o informácie, ako sa ustanovuje v druhom pododseku tohto odseku, a bez toho, aby bola dotknutá možnosť, že ESMA bude konať v súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) v odseku 4 sa piaty pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 ZFEÚ, príslušný orgán, ktorého žiadosť o začatie vyšetrovania alebo žiadosť o povolenie pre svojich pracovníkov sprevádzať pracovníkov príslušného orgánu iného členského štátu nie je vybavená v primeranej lehote alebo je zamietnutá, môže o tomto zamietnutí alebo nekonaní v primeranej lehote upozorniť ESMA. V prípadoch uvedených v prvej vete môže ESMA konať v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 bez toho, aby boli dotknuté možnosti odmietnuť konať vo veci žiadosti o informácie, ako sa uvádza vo štvrtom pododseku tohto odseku, a bez toho, aby bola dotknutá možnosť, že ESMA bude konať v súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odsekov 2 a 4 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov o postupoch a formách výmeny informácií a cezhraničných kontrol, ako sa uvádza v tomto článku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

7. vkladá sa tento článok:

„Článok 17a

Komisia do 1. decembra 2011 preskúma články 1, 6, 8, 14 a 16 a predloží všetky vhodné legislatívne návrhy s cieľom umožniť plné uplatňovanie delegovaných aktov podľa článku 290 ZFEÚ a vykonávacích aktov podľa článku 291 ZFEÚ vzhľadom na túto smernicu. Bez toho, aby boli dotknuté vykonávacie opatrenia, ktoré sa už prijali, právomoci prenesené na Komisiu v článku 17 na účely prijatia vykonávacích opatrení, ktoré zostávajú v platnosti po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy, sa prestanú uplatňovať 1. decembra 2012.“.

Článok 4

Zmeny a doplnenia smernice 2003/41/ES

Smernica 2003/41/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) inštitúciu registroval príslušný orgán v celoštátnom registri alebo aby mala povolenie; v prípade cezhraničných aktivít uvedených v článku 20 register uvedie aj členské štáty, v ktorých daná inštitúcia funguje; tieto informácie sa oznámia Európskemu orgánu dohľadu (Európskemu orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (EIOPA), zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 (*), ktorý ich zverejní na svojej internetovej stránke;

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. V prípade cezhraničnej aktivity, ako je uvedené v článku 20, podmienky fungovania inštitúcie podliehajú predchádzajúcemu povoleniu príslušnými orgánmi domovského členského štátu. Hneď po udelení takeého povolenia členské štáty informujú EIOPA.“;

2. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) existujúci text sa očísľuje ako odsek 1;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„2. EIOPA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov týkajúcich sa foriem a formátov dokumentov uvedených v odseku 1 písm. c) body i) až vi).

Komisiu sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1094/2010.“;

3. v článku 14 ods. 4 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Každé rozhodnutie zakázať činnosti inštitúcie obsahuje podrobné odôvodnenie a je oznámené príslušnej inštitúcii. Zároveň sa oznamuje EIOPA.“;

4. v článku 15 ods. 6 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„6. S úmyslom ďalšej harmonizácie pravidiel týkajúcich sa výpočtu poisťných rezerv, ktoré môžu byť odôvodnené – najmä úrokové miery a ostatné predpoklady ovplyvňujúce úroveň poisťných rezerv – Komisia na základe odporúčania

od EIOPA vydá každé dva roky alebo na požiadanie členského štátu správu o situácii týkajúcej sa rozvoja cezhraničných aktivít.“;

5. v článku 20 sa dopĺňa tento odsek:

„11. Členské štáty oznámia EIOPA svoje vnútroštátne ustanovenia prudenciálnej povahy relevantné pre oblasť systémov dôchodkového zabezpečenia zamestnancov, na ktoré sa nevzťahuje odkaz na vnútroštátne sociálne a pracovno-právne predpisy v odseku 1.

Členské štáty tieto informácie pravidelne a minimálne každé dva roky aktualizujú a EIOPA ich zverejňuje na svojej internetovej stránke.

V záujme zabezpečenia jednotných podmienok uplatňovania tohto odseku EIOPA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov o postupoch, ktoré sa majú dodržať, a o formátoch a vzoroch, ktoré majú príslušné orgány používať pri zasielaní príslušných informácií EIOPA a ich aktualizácii. EIOPA predloží tento návrh vykonávacích technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisiu sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1094/2010.“;

6. článok 21 sa mení a dopĺňa takto:

a) nadpis sa nahrádza takto:

„Spolupráca medzi členskými štátmi, EIOPA a Komisiou“;

b) vkladá sa tento odsek:

„2a. V súlade s nariadením (EÚ) č. 1094/2010 príslušné orgány spolupracujú s EIOPA na účely tejto smernice.

Príslušné orgány bezodkladne poskytnú EIOPA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností vyplývajúce z tejto smernice a z nariadenia (EÚ) č. 1094/2010, v súlade s článkom 35 uvedeného nariadenia.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Každý členský štát informuje Komisiu a EIOPA o hlavných ťažkostiach, ktoré spôsobuje uplatňovanie tejto smernice.

Komisia, EIOPA a príslušné orgány dotknutých členských štátov čím skôr preskúmajú takéto ťažkosti, aby našli primerané riešenie.“.

Článok 5

Zmeny a doplnenia smernice 2003/71/ES

Smernica 2003/71/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu tejto smernice Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie výnimiek týkajúcich sa odseku 1 písm. a) až e) a odseku 2 písm. a) až h).

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom uvedeným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 5 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice a delegovaných aktov, ktoré Komisia prijala v súlade s odsekom 5, ESMA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania delegovaných aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s odsekom 5, pokiaľ ide o jednotný vzor pre prezentáciu súhrnu, a aby sa investorom umožnilo porovnanie dotknutého cenného papiera s inými relevantnými produktmi.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

3. v článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„4. ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania delegovaných aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s odsekom 1.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

4. v článku 8 sa dopĺňa tento odsek:

„5. ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na zabezpečenie jednotných podmienok uplatňovania delegovaných aktov, ktoré prijala Komisia v súlade s odsekom 4.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

5. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Príslušný orgán oznámi ESMA schválenie prospektu a akéhokoľvek jeho dodatku zároveň s oznámením jeho schválenia emitentovi, ponúkajúcemu alebo osobe žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, v závislosti od prípadu. Príslušné orgány zároveň poskytnú ESMA kópiu prospektu a akéhokoľvek jeho dodatku.“;

- b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Príslušný orgán domovského členského štátu môže preniesť schválenie prospektu na príslušný orgán iného členského štátu pod podmienkou predchádzajúceho oznámenia tohto prevodu ESMA a pod podmienkou, že s tým príslušný orgán súhlasí. Takýto prevod sa oznámi emitentovi, ponúkajúcemu alebo osobe žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu do troch pracovných dní odo dňa prijatia rozhodnutia príslušným orgánom domovského členského štátu. Od toho dňa sa uplatňuje lehota uvedená v odseku 2. Na prevod schválenia prospektu podľa tohto odseku sa článok 28 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 neuplatňuje.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice a uľahčiť komunikáciu medzi príslušnými orgánmi a medzi príslušnými orgánmi a ESMA môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre oznamovanie, ako sa uvádza v tomto odseku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

6. článok 14 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bezodkladne po schválení sa prospekt predloží príslušnému orgánu domovského členského štátu, príslušný orgán ho sprístupní ESMA a emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu ho verejne sprístupní, len čo to bude možné a v každom prípade v primeranom čase vopred, najneskôr však na začiatku verejnej ponuky alebo pri prijatí na obchodovanie s dotknutými cennými papiermi. Okrem toho v prípade počiatkovej verejnej ponuky triedy akcií, ktoré nie sú ešte prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, teda, ktoré sa majú prijať na obchodovanie po prvýkrát, prospekt sa sprístupní najmenej šesť pracovných dní pred koncom ponuky.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„4a. ESMA uverejní na svojej internetovej stránke zoznam prospektov schválených podľa článku 13 podľa potreby vrátane elektronického odkazu na prospekt uverejnený na internetovej stránke príslušného orgánu domovského členského štátu alebo na internetovej stránke emitenta alebo na internetovej stránke regulovaného trhu. Uverejnený zoznam sa priebežne aktualizuje a každá položka zostane na internetovej stránke po dobu minimálne 12 mesiacov.“;

7. v článku 16 sa dopĺňa tento odsek:

„3. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu, spresniť požiadavky stanovené v tomto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na spresnenie situácií, v ktorých je v dôsledku novej významnej skutočnosti, vecnej chyby alebo nepresnosti v informáciách zahrnutých do prospektu potrebné zverejniť dodatok k prospektu. ESMA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

8. článok 17 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 23, ak sa verejná ponuka alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu ustanoví v jednom alebo viacerých členských štátoch alebo v inom členskom štáte, ako je domovský členský štát, prospekt schválený domovským členským štátom a akékoľvek dodatky k nemu sú platné pre verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie v akomkoľvek počte hostiteľských členských štátov pod podmienkou, že ESMA a príslušný orgán každého hostiteľského členského štátu sú informovaní v súlade s článkom 18. Príslušné orgány hostiteľských členských štátov neuskutočnia schvaľovacie alebo správne konania týkajúce sa prospektov.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa po schválení prospektu vyskytnú nové závažné skutočnosti, vecné chyby alebo nepresnosti uvedené v článku 16, príslušný orgán domovského členského štátu bude vyžadovať, aby sa zverejnenie dodatku schválilo podľa článku 13 ods. 1 ESMA a príslušný orgán hostiteľského členského štátu môžu informovať príslušný orgán domovského členského štátu o potrebe nových údajov.“;

9. v článku 18 sa dopĺňajú tieto odseky:

„3. Príslušný orgán domovského členského štátu oznámi ESMA osvedčenie o schválení prospektu v rovnakom čase, ako sa oznamuje príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.

ESMA a príslušný orgán hostiteľského členského štátu uverejnia na svojich internetových stránkach zoznam osvedčení o schválení prospektov a akýchkoľvek ich dodatkov, ktoré boli oznámené v súlade s týmto článkom, podľa potreby vrátane elektronických odkazov na tieto dokumenty uverejnené na internetovej stránke príslušného orgánu domovského členského štátu, na internetovej stránke emitenta, alebo na internetovej stránke regulovaného trhu. Uverejnený zoznam sa priebežne aktualizuje a každá položka zostane na internetových stránkach minimálne 12 mesiacov.

4. S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov týkajúcich sa oznamovania osvedčenia o schválení, predkladania kópie prospektu, dodatku k prospektu a prekladu súhrnu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

10. článok 21 sa mení a dopĺňa takto:

a) vkladajú sa tieto odseky:

„1a. V súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010 príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice.

1b. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) v odseku 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty informujú Komisiu, ESMA a príslušné orgány ostatných členských štátov o akýchkoľvek dojednaniach, ktoré uzatvoria v súvislosti s delegovaním úloh, vrátane presných podmienok upravujúcich takéto delegovanie.“;

c) v odseku 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„V súlade s článkom 21 nariadenia EÚ č. 1095/2010 je ESMA oprávnený zúčastňovať sa na inšpekciách na mieste uvedených v písmene d), ak sa vykonávajú spoločne dvomi alebo viacerými príslušnými orgánmi.“;

11. článok 22 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Príslušné orgány môžu upozorniť ESMA na situácie, v ktorých sa žiadosť o spoluprácu, predovšetkým o výmenu informácií, zamietla alebo sa nevybavila v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), môže ESMA v situáciách uvedených v prvej vete konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli udelené podľa článku 19 nariadenia (EÚ) 1095/2010.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom, aby si vymieňali dôverné informácie alebo poskytovali dôverné informácie ESMA alebo Európskemu výboru pre systémové riziká (ESRB) v súlade s obmedzeniami vzťahujúcimi sa na informácie týkajúce sa jednotlivých firiem a vplyvu na tretie krajiny, ako je stanovené v nariadení (EÚ) č. 1095/2010 a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (*). Na informácie vymieňané medzi príslušnými orgánmi a ESMA alebo ESRB sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo, ktorá sa vzťahuje na osoby zamestnané alebo v minulosti zamestnané príslušnými orgánmi prijímajúcimi takéto informácie.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vypracuje ESMA návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií požadovaných podľa odseku 2.

Komisiu sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odseku 2 a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre spoluprácu a výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi.

Komisiu sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

12. článok 23 sa nahrádza takto:

„Článok 23

Preventívne opatrenia

1. Ak príslušný orgán hostiteľského členského štátu zistí, že emitent alebo finančné inštitúcie zodpovedné za verejnú ponuku spôsobili nezrovnalosti, alebo že emitent porušil povinnosti, ktoré mu vyplývajú z toho, že cenné papiere boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, ohlásí tieto zistenia príslušnému orgánu domovského členského štátu a ESMA.

2. Ak emitent alebo finančná inštitúcia zodpovedná za verejnú ponuku napriek opatreniam, ktoré prijal príslušný orgán domovského členského štátu alebo ak sa tieto opatrenia preukážu ako neprimerané, naďalej porušuje príslušné zákonné alebo regulačné ustanovenia, príslušný orgán hostiteľského členského štátu po tom, ako informoval príslušný orgán domovského členského štátu a ESMA, prijme všetky vhodné opatrenia na ochranu investorov a pri najbližšej novej príležitosti o tom informuje Komisiu a ESMA.“

Článok 6

Zmeny a doplnenia smernice 2004/39/ES

Smernica 2004/39/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Členské štáty registrujú všetky investičné spoločnosti. Tento register musí byť verejne prístupný a musí obsahovať informácie o službách alebo činnostiach, na ktoré má investičná spoločnosť povolenie. Musí sa pravidelne aktualizovať. Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) je informovaný o každom udelení povolenia.

ESMA zostaví zoznam všetkých investičných spoločností v Únii. Tento zoznam obsahuje informácie o službách alebo činnostiach, na ktoré má investičná spoločnosť povolenie, a pravidelne sa aktualizuje. ESMA tento zoznam uverejní a priebežne aktualizuje na svojej internetovej stránke.

Ak príslušný orgán odníme povolenie v súlade s článkom 8 písm. b) až d), toto odňatie povolenia sa zverejní v zozname na obdobie piatich rokov.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu tohto článku, článku 9 ods. 2 až 4 a článku 10 ods. 1 a 2, ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie:

- a) informácií, ktoré treba poskytnúť príslušným orgánom podľa článku 7 ods. 2 vrátane obchodného plánu;
- b) požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na riadenie investičných spoločností podľa článku 9 ods. 4, a informácií pre oznamovanie podľa článku 9 ods. 2;
- c) požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na akcionárov a spoločníkov s kvalifikovanými podielmi, ako aj prekážok, ktoré môžu zabrániť efektívnemu výkonu funkcií dohľadu príslušného orgánu podľa článku 10 ods. 1 a 2.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať návrh regulačných technických predpisov uvedených v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania článku 7 ods. 2 a článku 9 ods. 2 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie štandardných formulárov, vzorov a postupov oznamovania alebo poskytovania informácií uvedených v uvedených článkoch.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

3. v článku 8 sa dopĺňa tento odsek:

„ESMA je informovaný o každom odňatí povolenia.“;

4. v článku 10a sa dopĺňa tento odsek:

„8. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu tohto článku ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na vytvorenie úplného zoznamu informácií, ako sa uvádza v odseku 4, ktoré majú navrhovaní nadobúdatelia zahrnúť do svojich oznámení, bez toho, aby bol dotknutý odsek 2.

ESMA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania článkov 10, 10a a 10b ESMA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na určenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre spôsoby konzultácií medzi dotknutými príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článku 10 ods. 4.

ESMA predloží tento návrh vykonávacích technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v štvrtom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

5. článok 15 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty informujú Komisiu a ESMA o všetkých všeobecných ťažkostiach, s ktorými sa ich investičné spoločnosti stretávajú pri ich usadení alebo pri poskytovaní investičných služieb a/alebo vykonávaní investičných činností v akejkoľvek tretej krajine.“;

- b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak Komisia na základe informácií získaných podľa odseku 1 dospeje k názoru, že tretia krajina neposkytla investičnej spoločnosti z Únie efektívny prístup na trh porovnateľný s prístupom, ktoré poskytla Únia investičným spoločnostiam z tejto tretej krajiny, Komisia so zreteľom na usmernenia vydané ESMA predloží Rade návrhy na potrebný mandát na rokovania s cieľom získať porovnateľné konkurenčné príležitosti pre investičné spoločnosti z Únie. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou.

Európsky parlament bude vo všetkých fázach tohto postupu okamžite a v plnej miere informovaný v súlade s článkom 217 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

ESMA pomáha Komisii na účely tohto článku.“;

6. v článku 16 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„ESMA môže vypracovať usmernenia týkajúce sa metód monitorovania uvedených v tomto odseku.“;

7. v článku 19 ods. 6 sa prvá zarážka nahrádza takto:

„— služby uvedené v úvodnej časti sa týkajú akcií prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu alebo na rovnocennom trhu tretej krajiny, nástrojov peňažného trhu, dlhopisov alebo iných foriem dlhových cenných papierov (okrem tých dlhopisov alebo dlhových cenných papierov, ktoré obsahujú derivát), PKIPCP a iných nekomplexných finančných nástrojov; trh tretej krajiny sa považuje za rovnocenný s regulovaným trhom, ak spĺňa rovnocenné požiadavky, ako sú požiadavky ustanovené v hlave III; Komisia a ESMA zverejnia na svojich internetových stránkach zoznam týchto trhov, ktoré sa majú posudzovať ako rovnocenné; tento zoznam sa pravidelne aktualizuje; ESMA pomáha Komisii pri posudzovaní trhov tretích krajín.“;

8. v článku 23 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„3. Členské štáty, ktoré sa rozhodnú, že povolia investičným spoločnostiam ustanoviť viazaných sprostredkovateľov, zriadia verejný register. Viazaní sprostredkovatelia sa zapisujú do verejného registra v členskom štáte, kde sú usadení. ESMA na svojej internetovej stránke uverejní odkazy alebo elektronické odkazy na verejné registre, ktoré podľa tohto článku zriadia členské štáty, ktoré sa rozhodli umožniť investičným spoločnostiam ustanoviť viazaných sprostredkovateľov.“;

9. článok 25 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby bolo dotknuté rozdelenie zodpovedností za presadzovanie ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) (*), členské štáty koordinované zo strany ESMA v súlade s článkom 31 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 zabezpečia zavedenie primeraných opatrení, ktoré umožnia príslušnému orgánu monitorovať aktivity investičných spoločností na zabezpečenie toho, aby konali čestne, spravodlivo a profesionálne a spôsobom, ktorý podporuje integritu trhu.

(*) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty od investičných spoločností požadujú, aby aspoň päť rokov uchovávali pre príslušný orgán príslušné údaje týkajúce sa všetkých transakcií s finančnými nástrojmi, ktoré uskutočnili či už na vlastný účet, alebo v mene klienta. V prípade transakcií uskutočnených v mene klientov musia záznamy obsahovať všetky informácie a údaje o identite klienta a informácie požadované podľa smernice 2005/60/ES.

ESMA môže požiadať o prístup k týmto informáciám v súlade s postupom a za podmienok stanovených v článku 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

10. článok 27 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán najdôležitejšieho trhu, pokiaľ ide o likviditu v zmysle článku 25, stanoví pre každú akciu najmenej raz za rok na základe hodnoty aritmetického priemeru pokynov vykonaných na trhu v prípade tejto akcie triedu akcií, do ktorej patrí. Táto informácia sa sprístupní všetkým účastníkom trhu a postúpi sa ESMA, ktorý ju uverejní na svojej internetovej stránke.“;

11. článok 31 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Ak má investičná spoločnosť v úmysle používať viazaných sprostredkovateľov, príslušný orgán domovského členského štátu investičnej spoločnosti na žiadosť príslušného orgánu hostiteľského členského štátu a v primeranej lehote oznámi totožnosť viazaných sprostredkovateľov, ktorých má investičná spoločnosť v úmysle používať v tomto členskom štáte. Hostiteľský členský štát môže takéto informácie zverejniť. ESMA môže požiadať o prístup k týmto informáciám v súlade s postupom a za podmienok stanovených v článku 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„7. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa oznamujú v súlade s odsekmi 2, 4 a 6.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pri poskytovaní informácií podľa odsekov 3, 4 a 6.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

12. v článku 32 sa dopĺňa tento odsek:

„10. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa oznamujú v súlade s odsekmi 2, 4 a 9.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať vykonávacie technické predpisy na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pri poskytovaní informácií podľa odsekov 3 a 9.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

13. v článku 36 sa dopĺňa tento odsek:

„6. ESMA je informovaný o každom odňatí povolenia.“;

14. v článku 41 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán, ktorý žiada o pozastavenie alebo vylúčenie finančného nástroja z obchodovania na jednom alebo viacerých regulovaných trhoch, bezodkladne zverejní svoje rozhodnutie a informuje ESMA a príslušné orgány ostatných členských štátov. Okrem prípadu, keď by to mohlo vážne poškodiť záujmy investorov alebo riadne fungovanie vnútorného trhu, príslušné orgány ostatných členských štátov požiadajú o pozastavenie alebo vylúčenie tohto finančného nástroja z obchodovania na regulovaných trhoch a MTF, ktoré patria pod ich dohľad.“;

15. v článku 42 ods. 6 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Regulovaný trh oznámi príslušnému orgánu svojho domovského členského štátu členský štát, v ktorom má v úmysle poskytovať takéto systémy. Príslušný orgán domovského členského štátu oznámi do jedného mesiaca túto informáciu členskému štátu, v ktorom má regulovaný trh v úmysle poskytovať takéto systémy. ESMA môže požiadať o prístup k týmto informáciám v súlade s postupom a za podmienok stanovených v článku 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

16. článok 47 sa nahrádza takto:

„Článok 47

Zoznam regulovaných trhov

Každý členský štát zostaví zoznam regulovaných trhov, pre ktoré je domovským členským štátom, a zašle ho ostatným členským štátom a ESMA. Podobné oznámenie sa uskutoční v prípade každej zmeny tohto zoznamu. ESMA uverejní zoznam všetkých regulovaných trhov na svojej internetovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“;

17. článok 48 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Každý členský štát určí príslušné orgány, ktoré majú vykonávať každú z úloh ustanovených v tejto smernici. Členské štáty informujú Komisiu, ESMA a príslušné orgány ostatných členských štátov o totožnosti príslušných orgánov zodpovedných za presadzovanie každej z týchto úloh a o každom rozdelení týchto úloh.“;

b) v odseku 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty informujú Komisiu, ESMA a príslušné orgány ostatných členských štátov o všetkých dohodách, ktoré uzatvoria v súvislosti s delegovaním úloh, vrátane presných podmienok upravujúcich takéto delegovanie.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. ESMA uverejní zoznam príslušných orgánov uvedených v odsekoch 1 a 2 na svojej internetovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“;

18. v článku 51 sa dopĺňajú tieto odseky:

„4. Členské štáty poskytnú ESMA každoročne súhrnné informácie o všetkých administratívnych opatreniach a sankciách uložených v súlade s odsekmi 1 a 2.

5. Ak príslušný orgán zverejní určité administratívne opatrenie alebo sankciu, podá zároveň o tejto skutočnosti správu pre ESMA.

6. Ak sa uverejnené sankcie týkajú investičnej spoločnosti, ktorá má povolenie v súlade s touto smernicou, ESMA pridá do registra investičných spoločností zriadeného podľa článku 5 ods. 3 odkaz na uverejnenú sankciu.“;

19. v článku 53 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Príslušné orgány oznámia ESMA postupy týkajúce sa podávania sťažností a nápravy uvedené v odseku 1, ktoré sú dostupné v ich jurisdikcii.

ESMA uverejní zoznam všetkých mimosúdnych mechanizmov na svojej internetovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“;

20. názov kapitoly II sa nahrádza takto:

„Spolupráca medzi príslušnými orgánmi členských štátov a s ESMA“;

21. článok 56 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„S cieľom uľahčiť a urýchliť spoluprácu, a predovšetkým výmenu informácií určia členské štáty jediný príslušný orgán ako kontaktné miesto na účely tejto smernice. Členské štáty oznámia Komisii, ESMA a ostatným členským štátom názvy orgánov, ktoré sú určené na prijímanie žiadostí o výmenu informácií alebo spoluprácu podľa tohto odseku. ESMA uverejní zoznam všetkých týchto orgánov na svojej internetovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak má príslušný orgán odôvodnené podozrenie, že konanie subjektov nepodliehajúcich jeho dohľadu, ktoré je v rozpore s ustanoveniami tejto smernice, sa uskutočnilo alebo sa uskutočňuje na území iného členského štátu, oznámi to čo najpodrobnejšie príslušnému orgánu tohto iného členského štátu a ESMA. Príslušný orgán, ktorému sa uvedená skutočnosť oznámila, prijme potrebné opatrenia. Informuje oznamujúci príslušný orgán a ESMA o konečnom výsledku opatrení a podľa možnosti o dôležitých predbežných výsledkoch. Týmto odsekom nie je dotknutá právomoc oznamujúceho príslušného orgánu.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„6. S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pre opatrenia na spoluprácu uvedené v odseku 2.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

22. článok 57 sa mení a dopĺňa takto:

a) existujúci text sa očísľuje ako odsek 1;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„2. S cieľom zblížovať postupy dohľadu sa ESMA môže podieľať na činnostiach kolégií orgánov dohľadu vrátane kontrol na mieste alebo vyšetrovaní, ktoré vykonávajú spoločne dva príslušné orgány alebo viac príslušných orgánov v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

3. S cieľom zaistiť jednotnú harmonizáciu odseku 1 môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré si príslušné orgány vymieňajú pri spolupráci pri výkone dohľadu, pri kontrolách na mieste a pri vyšetrovaniach.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania odseku 1 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré majú príslušné orgány použiť pri spolupráci pri výkone dohľadu, kontrolách na mieste a pri vyšetrovaniach.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

23. článok 58 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odsekov 1 a 2 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre výmenu informácií.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Tento článok ani články 54 a 63 nebránia príslušnému orgánu, aby poskytoval ESMA, Európskemu výboru pre systémové riziká (ESRB), centrálnym bankám, Európskemu systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banke ako menovým orgánom a v prípade potreby aj iným verejným orgánom zodpovedným za dohľad nad platobnými systémami a systémami vyrovňovania dôverné informácie určené na plnenie ich úloh. Týmto orgánom alebo subjektom nebránia ani v tom, aby príslušným orgánom poskytovali také informácie, ktoré môžu potrebovať na účely vykonávania svojich funkcií ustanovených v tejto smernici.“;

24. vkladá sa tento článok:

„Článok 58a

Záväzná mediácia

Príslušné orgány môžu oznámiť ESMA situácie, v ktorých bola žiadosť týkajúca sa jedného z nižšie uvedeného zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote:

a) vykonanie činnosti dohľadu, kontroly na mieste alebo vyšetrovania, ako sa ustanovuje v článku 57, alebo

b) výmena informácií, ako sa ustanovuje v článku 58.

V prípadoch uvedených v prvom odseku môže ESMA konať v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 bez toho, aby boli dotknuté možnosti odmietnuť konať vo veci žiadosti o informácie, ako sa uvádza v článku 59a, ako aj bez toho, aby bola dotknutá možnosť ESMA konať v súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

25. v článku 59 sa druhý odsek nahrádza takto:

„V prípade takého odmietnutia to príslušný orgán oznámi žiadajúcemu príslušnému orgánu a ESMA a poskytne im čo najpodrobnejšie informácie.“;

26. v článku 60 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odsekov 1 a 2 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre konzultácie s inými príslušnými orgánmi pred udelením povolenia.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

27. článok 62 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Ak napriek opatreniam, ktoré prijme príslušný orgán domovského členského štátu, alebo ak sa preukáže, že takéto opatrenia sú nedostatočné, investičná spoločnosť naďalej pokračuje v konaní spôsobom, ktorým sa jasne poškodzujú záujmy investorov hostiteľského štátu alebo riadne fungovanie trhov, uplatňujú sa tieto opatrenia:

- a) príslušný orgán hostiteľského členského štátu po informovaní príslušného orgánu domovského členského štátu prijme všetky vhodné opatrenia potrebné na ochranu investorov a riadne fungovanie trhov, čo zahŕňa aj možnosť zakázať poškodzujúcim investičným spoločnostiam, aby začali ďalšie transakcie na ich územiach; takéto opatrenia sa bezodkladne oznámia Komisii a ESMA;
- b) okrem toho, príslušný orgán hostiteľského členského štátu môže na prípad upozorniť ESMA, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré sa mu udelili podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) v odseku 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Ak napriek opatreniam, ktoré prijme hostiteľský členský štát, investičná spoločnosť naďalej porušuje zákonné alebo regulačné ustanovenia uvedené v prvom pododseku, ktoré sú platné v hostiteľskom členskom štáte, uplatňujú sa tieto opatrenia:

- a) príslušný orgán hostiteľského členského štátu po informovaní príslušného orgánu domovského členského štátu prijme všetky vhodné opatrenia potrebné na ochranu investorov a riadne fungovanie trhov; takéto opatrenia sa bezodkladne oznámia Komisii a ESMA;
- b) okrem toho, príslušný orgán hostiteľského členského štátu môže na prípad upozorniť ESMA, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré sa mu udelili podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

c) v odseku 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Ak napriek opatreniam, ktoré prijme príslušný orgán domovského členského štátu, alebo ak sa preukáže, že takéto opatrenia sú nedostatočné, uvedený regulovaný trh alebo MTF naďalej pokračuje v konaní spôsobom, ktorým sa jasne poškodzujú záujmy investorov hostiteľského členského štátu alebo riadne fungovanie trhov, uplatňujú sa tieto opatrenia:

- a) príslušný orgán hostiteľského členského štátu po informovaní príslušného orgánu domovského členského štátu prijme všetky vhodné opatrenia potrebné na ochranu investorov a riadne fungovanie trhov, čo zahŕňa aj možnosť zabrániť uvedenému regulovanému trhu alebo MTF v sprístupňovaní ich zariadení dialkovým členom alebo účastníkom usadeným v hostiteľskom členskom štáte; takéto opatrenia sa bezodkladne oznámia Komisii a ESMA;
- b) okrem toho, príslušný orgán hostiteľského členského štátu môže na prípad upozorniť ESMA, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré sa mu udelili podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

28. vkladá sa tento článok:

„Článok 62a

Spolupráca a výmena informácií s ESMA

1. Príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010.
2. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností podľa tejto smernice a v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

29. v článku 63 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty, a v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 aj ESMA, môžu uzatvoriť dohody o spolupráci zabezpečujúce výmenu informácií s príslušnými orgánmi tretích krajín, iba ak sa zaručí, že poskytované informácie budú podliehať služobnému tajomstvu prinajmenšom na takej úrovni, aká sa požaduje podľa článku 54. Takáto výmena informácií musí byť určená na plnenie úloh týchto príslušných orgánov.

Členské štáty a ESMA môžu poskytnúť osobné údaje tretej krajine v súlade s kapitolou IV smernice 95/46/ES.

Členské štáty a ESMA môžu tiež uzatvoriť dohody o spolupráci zabezpečujúce výmenu informácií s orgánmi, subjektmi a fyzickými alebo právnickými osobami tretej krajiny zodpovednými za jednu alebo viac týchto oblastí:

- a) dohľad nad úverovými inštitúciami, inými finančnými inštitúciami, poisťovňami a za dohľad nad finančnými trhmi;
- b) likvidáciu a konkurz investičných spoločností a iné podobné konania;
- c) vykonávanie povinných auditov účtovníctva investičných spoločností a iných finančných inštitúcií, úverových inštitúcií a poisťovní pri výkone ich funkcií dohľadu, alebo ktoré spravujú systémy náhrad pri výkone ich funkcií;
- d) dohľad nad subjektmi, ktoré sa zúčastňujú na likvidácii a konkurze investičných spoločností a iných podobných konaniach;
- e) dohľad nad osobami poverenými vykonávaním povinných auditov účtovníctva poisťovní, úverových inštitúcií, investičných spoločností a iných finančných inštitúcií.

Dohody o spolupráci uvedené v treťom pododseku sa môžu uzatvoriť len vtedy, ak sa zaručí, že poskytnuté informácie budú podliehať služobnému tajomstvu prinajmenšom na takej úrovni, aká sa požaduje podľa článku 54. Takáto výmena informácií je určená na plnenie úloh týchto orgánov, subjektov alebo fyzických či právnických osôb.;

30. vkladá sa tento článok:

„Článok 64a

Doložka o ukončení platnosti

Komisia do 1. decembra 2011 preskúma články 2, 4, 10b, 13, 15, 18, 19, 21, 22, 24 a 25, články 27 až 30 a články 40, 44, 45, 56 a 58 a predloží všetky vhodné legislatívne návrhy s cieľom umožniť úplné uplatňovanie delegovaných aktov podľa článku 290 ZFEÚ a vykonávacích aktov podľa článku 291 ZFEÚ vzhľadom na túto smernicu. Bez toho, aby boli dotknuté vykonávacie opatrenia, ktoré sa už prijali, právomoc prenosené na Komisiu v článku 64 na účely prijatia vykonávacích opatrení, ktoré zostávajú v platnosti po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009, sa prestanú uplatňovať 1. decembra 2012.“

Článok 7

Zmeny a doplnenia smernice 2004/109/ES

Smernica 2004/109/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 ods. 3 sa mení a dopĺňa takto:

- a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„3. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch, spresniť požiadavky a zabezpečiť jednotné uplatňovanie odseku 1 prijme Komisia v súlade s článkom 27

ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia týkajúce sa definícií uvedených v odseku 1.“;

- b) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Opatrenia uvedené v druhom pododseku písm. a) a b) sa stanovujú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b.“;

2. v článku 5 sa odsek 6 mení a dopĺňa takto:

- a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„6. Komisia prijme v súlade s článkom 27 ods. 2 alebo článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch opatrenia naspresnenie požiadaviek a zabezpečenie jednotného uplatňovania odsekov 1 až 5 tohto článku.“;

- b) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Opatrenia uvedené v písmene a) sa prijímajú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 Opatrenia uvedené v písmenách b) a c) sa stanovujú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b.“;

- c) štvrtý pododsek sa nahrádza takto:

„Komisia môže podľa potreby upraviť aj päťročné obdobie uvedené v odseku 1 prostredníctvom delegovaného aktu v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b.“;

3. v článku 9 sa odsek 7 mení a dopĺňa takto:

- a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„7. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a spresniť požiadavky ustanovené v odsekoch 2, 4 a 5.“;

- b) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b spresní maximálnu dĺžku krátkočasového cyklu uvedeného v odseku 4 tohto článku, ako aj vhodné kontrolné mechanizmy príslušného orgánu domovského členského štátu.“;

4. článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 8:

i) sa v prvom pododseku nahrádza úvodná časť takto:

„8. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a spresniť požiadavky ustanovené v odsekoch 1, 2, 4, 5 a 6 tohto článku Komisia prijme v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia:“;

ii) sa písmeno a) vypúšťa;

iii) sa druhý pododsek vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„9. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pri oznamovaní požadovaných informácií emitentovi podľa odseku 1 tohto článku alebo pri poskytovaní informácií podľa článku 19 ods. 3.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

5. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2:

i) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a spresniť požiadavky ustanovené v odseku 1. Predovšetkým určí:“;

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) obsah oznámenia, ktoré sa má vykonať;“

iii) druhý pododsek sa vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odseku 1 tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže ESMA vypracovať návrh

vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pri oznamovaní požadovaných informácií emitentovi podľa odseku 1 tohto článku alebo pri poskytovaní informácií podľa článku 19 ods. 3.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

6. článok 14 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a spresniť požiadavky ustanovené v odseku 1.“;

7. článok 17 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch, zohľadniť vývoj v oblasti informačných a komunikačných technológií a spresniť požiadavky ustanovené v odsekoch 1, 2 a 3. Komisia predovšetkým špecifikuje druhy finančných inštitúcií, prostredníctvom ktorých môže akcionár vykonávať finančné práva stanovené v odseku 2 písm. c).“;

8. v článku 18 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch, zohľadniť vývoj v oblasti informačných a komunikačných technológií a spresniť požiadavky ustanovené v odsekoch 1 až 4. Komisia predovšetkým špecifikuje druhy finančných inštitúcií, prostredníctvom ktorých môže držiteľ dlhového cenného papiera vykonávať finančné práva stanovené v odseku 2 písm. c).“;

9. v článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom spresniť požiadavky stanovené v odsekoch 1, 2 a 3.

Komisia predovšetkým špecifikuje postup, ktorým emitent, držiteľ akcií či iných finančných nástrojov alebo osoba či subjekt uvedený v článku 10 musí podať informácie príslušnému orgánu domovského členského štátu podľa odseku 1 alebo 3, na účely uskutočnenia podania elektronickými prostriedkami v domovskom členskom štáte.“;

10. v článku 21 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch, zohľadniť vývoj v oblasti informačných a komunikačných technológií a spresniť požiadavky stanovené v odsekoch 1, 2 a 3.

Komisia predovšetkým špecifikuje:

- a) minimálne predpisy pre šírenie regulovaných informácií podľa odseku 1;
- b) minimálne predpisy pre mechanizmus centrálného archivovania podľa odseku 2.

Komisia môže tiež určiť a aktualizovať zoznam médií určených na šírenie informácií verejnosti.“;

11. v článku 22 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. ESMA vypracuje usmernenia v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 na ďalšie uľahčenie prístupu verejnosti k informáciám, ktoré sa majú zverejňovať podľa smernice 2003/6/ES, smernice 2003/71/ES a tejto smernice.“;

12. článok 23 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak je sídlo emitenta v tretej krajine, môže príslušný orgán domovského členského štátu oslobodiť tohto emitenta od povinností podľa článkov 4 až 7, článku 12 ods. 6 a článkov 14 až 18 za predpokladu, že právne predpisy danej tretej krajiny stanovujú rovnocenné požiadavky alebo takýto emitent splní požiadavky právnych predpisov tretej krajiny, ktoré príslušný orgán domovského členského štátu pokladá za rovnocenné.

Príslušný orgán potom informuje ESMA o udelení výnimky.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania odseku 1 Komisia prijme v súlade s postupom stanoveným v článku 27 ods. 2 vykonávacie opatrenia:

- i) na stanovenie mechanizmu zabezpečujúceho určenie rovnocennosti informácií vyžadovaných podľa tejto smernice vrátane účtovných závierok, ako aj informácií vyžadovaných podľa zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení tretej krajiny;
- ii) na stanovenie toho, že tretia krajina, v ktorej je emitent registrovaný, na základe svojich vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, alebo praxe a postupov založených na

medzinárodných predpisoch stanovených medzinárodnými organizáciami zabezpečí rovnocennosť požiadaviek na informácie stanovených v tejto smernici.

Komisia v súvislosti s prvým pododsekom bod ii) prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b aj opatrenia, ktoré sa týkajú hodnotenia predpisov relevantných pre eminentov z viac než jednej krajiny.

Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 27 ods. 2 prijme potrebné rozhodnutia o rovnocennosti účtovných noriem používaných emitentmi z tretej krajiny za podmienok stanovených v článku 30 ods. 3 Ak Komisia rozhodne, že účtovné normy tretej krajiny nie sú rovnocenné, môže dotknutým emitentom povoliť, aby na vhodné prechodné obdobie tieto účtovné normy naďalej používali.

V súvislosti s tretím pododsekom Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b aj opatrenia zamerané na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti, ktoré sa týkajú účtovných noriem relevantných pre eminentov z viac než jednej krajiny.“;

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. S cieľom spresniť požiadavky stanovené v odseku 2 môže Komisia prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b opatrenia vymedzujúce druh informácií zverejňovaných v tretej krajine, ktoré sú dôležité pre verejnosť v Únii.“;

d) v odseku 7 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 27 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 27a a 27b aj opatrenia zamerané na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti na účely prvého pododseku.“;

e) dopĺňa sa tento odsek:

„8. ESMA pomáha Komisii pri plnení jej úloh podľa tohto článku v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

13. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Každý členský štát určí ústredný orgán uvedený v článku 21 ods. 1 smernice 2003/71/ES ako príslušný ústredný správny orgán, ktorý bude zodpovedný za plnenie povinností stanovených v tejto smernici a za zabezpečenie uplatňovania ustanovení podľa nej prijatých. Členské štáty o tom informujú Komisiu a ESMA.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty informujú Komisiu, ESMA v súlade s článkom 28 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 a príslušné orgány iných členských štátov o akejkolvek prijatej úprave týkajúcej sa delegovania úloh vrátane presných podmienok upravujúcich toto delegovanie.“;

14. článok 25 sa mení a dopĺňa takto:

a) vkladajú sa tieto odseky:

„2a. Príslušné orgány môžu upozorniť ESMA na situácie, v ktorých sa žiadosť o spoluprácu zamietla alebo sa nevybavila v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), môže ESMA v situáciách uvedených v prvej vete konať v súlade s právomocami, ktoré sa mu udelili podľa článku 19 nariadenia (EÚ) 1095/2010.“

2b. Príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010.

2c. Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho úloh podľa tejto smernice a podľa nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, v súlade s článkom 35 uvedeného nariadenia.“;

b) v odseku 3 sa prvá veta nahrádza takto:

„3. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom, aby si vymieňali dôverné informácie s inými príslušnými orgánmi, ESMA a Európskym výborom pre systémové riziká (ESRB) zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (*) alebo ich poskytovali iným príslušným orgánom, ESMA a ESRB.“

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty a ESMA v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 môžu uzatvárať dohody o spolupráci stanovujúce výmenu informácií s príslušnými orgánmi alebo subjektmi z tretích krajín, ktorým ich príslušné právne predpisy umožňujú plniť akékoľvek úlohy podľa tejto smernice v súlade s článkom 24. Členské štáty informujú ESMA o uzavretí dohody o spolupráci. Táto výmena informácií podlieha zárukám služobného tajomstva najmenej na úrovni uvedenej

v tomto článku. Cieľom takej výmeny informácií je výkon funkcie dohľadu uvedených orgánov alebo subjektov. Ak informácie pochádzajú z iného členského štátu, nesmú sa zverejniť bez výslovného súhlasu príslušných orgánov, ktoré ich poskytli, a v prípade potreby len na účely, na ktoré tieto orgány udelili svoj súhlas.“;

15. článok 26 sa nahrádza takto:

„Článok 26

Preventívne opatrenia

1. Ak príslušný orgán hostiteľského členského štátu zistí, že emitent alebo držiteľ akcií či iných finančných nástrojov alebo osoba či subjekt uvedený v článku 10 spôsobili nezrovnalosti alebo porušili svoje povinnosti, oznámi svoje zistenia príslušnému orgánu domovského členského štátu a ESMA.

2. Ak aj napriek opatreniam prijatým príslušným orgánom domovského členského štátu alebo z dôvodu, že sa tieto opatrenia prejavujú ako nedostatočné, emitent alebo držiteľ cenných papierov naďalej porušuje príslušné ustanovenia právneho alebo regulačného charakteru, príslušný orgán hostiteľského členského štátu po informovaní príslušného orgánu domovského členského štátu prijme v súlade s článkom 3 ods. 2 všetky vhodné opatrenia na ochranu investorov a pri najbližšej príležitosti o tom informuje Komisiu a ESMA.“;

16. názov kapitoly VI sa nahrádza takto:

„DELEGOVANÉ AKTY A VYKONÁVACIE OPATRENIA“;

17. článok 27 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2a sa nahrádza takto:

„2a. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 2 ods. 3, článku 5 ods. 6, článku 9 ods. 7, článku 12 ods. 8, článku 13 ods. 2, článku 14 ods. 2, článku 17 ods. 4, článku 18 ods. 5, článku 19 ods. 4, článku 21 ods. 4, článku 23 ods. 4, článku 23 ods. 5 a článku 23 ods. 7 sa Komisii udeľuje na obdobie štyroch rokov od 4. januára 2011. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto štvorročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 27a neodvolajú.“;

b) vkladajú sa tieto odseky:

„2b. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.“

2c. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 27a a 27b.“;

18. vkladajú sa tieto články:

„Článok 27a

Odvolanie delegovania právomoci

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 2 ods. 3, článku 5 ods. 6, článku 9 ods. 7, článku 12 ods. 8, článku 13 ods. 2, článku 14 ods. 2, článku 17 ods. 4, článku 18 ods. 5, článku 19 ods. 4, článku 21 ods. 4, článku 23 ods. 4, článku 23 ods. 5 a článku 23 ods. 7 kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 27b

Námietky voči delegovaným aktom

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote troch mesiacov odo dňa jeho oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o tri mesiace.

2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 Európsky parlament ani Rada nevzniesli voči delegovanému aktu námietku, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobúda účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku v lehote uvedenej v odseku 1. V súlade s článkom 296 ZFEÚ inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.“

Článok 8

Zmeny a doplnenia smernice 2005/60/ES

Smernica 2005/60/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 11 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Členské štáty sa navzájom informujú o prípadoch, keď sa domnievajú, že tretia krajina spĺňa podmienky ustanove-

né v odsekoch 1 alebo 2, alebo v iných situáciách, ktoré spĺňajú technické kritériá stanovené v súlade s článkom 40 ods. 1 písm. b), a zároveň o tom informujú Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) (EBA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 (*), Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (EIOPA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 (**) a Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (***) (spoločne ďalej len ako „ESA“) v rozsahu, ktorý je relevantný na účely tejto smernice a v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, a Komisiu.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.

(**) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48.

(***) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 16 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty sa navzájom informujú o prípadoch, keď sa domnievajú, že tretia krajina spĺňa podmienky ustanovené v odseku 1 písm. b), a zároveň o tom informujú ESA v rozsahu, ktorý je relevantný na účely tejto smernice a v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, a Komisiu.“;

3. v článku 28 sa odsek 7 nahrádza takto:

„7. Členské štáty sa navzájom informujú o prípadoch, keď sa domnievajú, že tretia krajina spĺňa podmienky ustanovené v odsekoch 3, 4 alebo 5, a zároveň o tom informujú ESA v rozsahu, ktorý je relevantný na účely tejto smernice a v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, a Komisiu.“;

4. článok 31 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto

„2. Členské štáty, ESA v rozsahu, ktorý je relevantný na účely tejto smernice a v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, a Komisia sa navzájom informujú o prípadoch, keď sa domnievajú, že právne predpisy tretej krajiny nepovoľujú uplatňovanie opatrení vyžadovaných podľa prvého pododseku odseku 1 a že na dosiahnutie riešenia by sa mohli prijať koordinované kroky.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku a zohľadniť technický vývoj v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu môžu ESA pri zohľadnení existujúceho rámca a ak je to vhodné, v spolupráci s ostatnými príslušnými orgánmi Únie v tejto oblasti, v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie druhu dodatočných opatrení uvedených v odseku 3 tohto článku a minimálnych krokov, ktoré majú úverové a finančné inštitúcie podniknúť, ak právne predpisy tretej krajiny nepovoľujú uplatňovanie opatrení požadovaných podľa prvého pododseku odseku 1 tohto článku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

5. v článku 34 sa dopĺňa tento odsek:

„3. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu a zohľadniť technický vývoj v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu môžu ESA pri zohľadnení existujúceho rámca a ak je to vhodné, v spolupráci s ostatnými príslušnými orgánmi Únie v tejto oblasti, v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie minimálneho obsahu oznámenia uvedeného v odseku 2.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

6. vkladá sa tento článok:

„Článok 37a

1. Príslušné orgány spolupracujú s ESA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010, nariadením (EÚ) č. 1094/2010 a nariadením (EÚ) č. 1095/2010.

2. Príslušné orgány poskytnú ESA všetky informácie potrebné na plnenie ich povinností podľa tejto smernice a nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

7. názov kapitoly VI sa nahrádza takto:

„DELEGOVANÉ AKTY A VYKONÁVACIE OPATRENIA“;

8. článok 40 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1:

i) sa v prvom pododseku nahrádza úvodná časť takto:

„1. S cieľom zohľadniť technický vývoj v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu a spresniť požiadavky ustanovené v tejto smernici môže Komisia prijať tieto opatrenia.“;

ii) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Opatrenia sa prijímú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 41 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 41a a 41b.“;

b) v odseku 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Opatrenia sa prijímú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 41 ods. 2a, 2b a 2c a za podmienok uvedených v článkoch 41a a 41b.“;

9. článok 41 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8 a za predpokladu, že opatrenia prijaté v súlade s uvedeným postupom nemenia podstatné ustanovenia tejto smernice.“;

b) odsek 2a sa nahrádza takto:

„2a. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 40 sa Komisii udeľuje na obdobie štyroch rokov od 4. januára 2011. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto štvorročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 41a neodvolajú.“;

c) vkladajú sa tieto odseky:

„2b. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

2c. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 41a a 41b.“;

d) odsek 3 sa vypúšťa;

10. vkladajú sa tieto články:

„Článok 41a

Odvolaie delegovania právomoci

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 40 kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 41b

Námietky voči delegovaným aktom

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote troch mesiacov odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o tri mesiace.

2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobúda účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku v lehote uvedenej v odseku 1. V súlade s článkom 296 ZFEÚ inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.“

Článok 9

Zmeny a doplnenia smernice 2006/48/ES

Smernica 2006/48/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) existujúci odsek sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty požadujú od úverových inštitúcií, aby pred začatím svojej činnosti získali potrebné povolenie. Bez toho, aby boli dotknuté články 7 až 12, stanovnia požiadavky na udelenie tohto povolenia a oznámia ich Komisii a Európskemu orgánu dohľadu

(Európskemu orgánu pre bankovníctvo) zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 (*) (EBA).

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„2. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov:

a) o informáciách, ktoré sa majú poskytnúť príslušným orgánom v žiadosti o povolenie úverových inštitúcií vrátane obchodného plánu ustanoveného v článku 7;

b) spresňujúcich podmienky na splnenie požiadavky stanovenej v článku 8;

c) spresňujúcich požiadavky, ktoré sa vzťahujú na akcionárov a členov s kvalifikovanými podielmi, ako aj prekážky, ktoré môžu zabrániť účinnému výkonu funkcií dohľadu príslušného orgánu, ako je ustanovené v článku 12.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku písm. a), b) a c) v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

3. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov štandardných formulárov, vzorov a postupov na takéto poskytovanie informácií.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

2. v článku 9 ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) dotknuté členské štáty oznámia Komisii a EBA svoje dôvody, pre ktoré sa rozhodli využiť túto možnosť, a“;

3. článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

EBA je informovaný o každom udelenom povolení.

Názov každej úverovej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie, sa uvedie do zoznamu. EBA uverejní tento zoznam na svojej internetovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“;

4. v článku 17 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odňatie povolenia sa oznámi Komisii a EBA a zdôvodní sa. Dotknutým osobám sa tieto dôvody oznámia.“;

5. v článku 19 sa dopĺňa tento odsek:

„9. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na vytvorenie úplného zoznamu informácií uvedených v článku 19a ods. 4, ktoré majú navrhovaní nadobúdatelia zahrnúť do svojich oznámení, bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie spoločných postup, formulárov a vzorov pre konzultácie medzi dotknutými príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článku 19b.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

6. v článku 22 sa dopĺňa tento odsek:

„3. S cieľom spresniť požiadavky ustanovené v tomto článku a zabezpečiť zblížovanie postupov vykonávania dohľadu môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie opatrení, postupov a mechanizmov uvedených v odseku 1 v súlade so zásadami primeranosti a úplnosti uvedenými v odseku 2.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

7. v článku 25 sa dopĺňa tento odsek:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku EBA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na spresnenie informácií, ktoré sa majú oznamovať v súlade s týmto článkom.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku EBA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov na takéto oznamovanie.

EBA predloží tento návrh technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

Komisii sa takisto udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

8. v článku 26 sa dopĺňa tento odsek:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku EBA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na spresnenie informácií, ktoré sa majú oznamovať v súlade s týmto článkom.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku EBA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov na takéto oznamovanie.

EBA predloží tento návrh technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

Komisii sa takisto udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

9. v článku 28 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku EBA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na spresnenie informácií, ktoré sa majú oznamovať v súlade s týmto článkom.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku EBA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov na takéto oznamovanie.

EBA predloží tento návrh technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

Komisii sa takisto udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

10. v článku 33 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Príslušné orgány hostiteľského členského štátu môžu v prípade núdze, skôr ako začnú postupovať podľa článku 30, prijať akékoľvek preventívne opatrenia potrebné na ochranu záujmov vkladateľov, investorov a iných osôb, ktorým sa poskytujú služby. Komisia, EBA a príslušné orgány ostatných dotknutých členských štátov sú o takýchto opatreniach informované pri najbližšej príležitosti.“;

11. článok 36 sa nahrádza takto:

„Článok 36

Členské štáty informujú Komisiu a EBA o počte a druhu prípadov, v ktorých došlo k odmietnutiu podľa článku 25 a článku 26 ods. 1, 2 a 3, alebo v ktorých boli prijaté opatrenia v súlade s článkom 30 ods. 3“;

12. v článku 38 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príslušné orgány informujú Komisiu, EBA a Európsky bankový výbor o všetkých povoleniach pre otvorenie pobočiek udelených úverovým inštitúciám, ktorých ústredie sa nachádza v tretej krajine.“;

13. článok 39 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa dopĺňa toto písmeno:

„c) EBA mohol získať od príslušných orgánov členských štátov informácie, ktoré získali od vnútroštátnych orgánov tretích krajín v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Na účely tohto článku EBA pomáha Komisii v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

14. v článku 42 sa dopĺňajú tieto odseky:

„Príslušné orgány môžu upozorniť EBA na situácie, v ktorých sa žiadosť o spoluprácu, najmä o výmenu informácií, zamietla alebo sa nevybavila v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), môže EBA v situáciách uvedených v prvej vete konať v súlade s právomocami mu udelenými podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku EBA vypracuje návrh regulačných technických predpisov na spresnenie informácií uvedených v tomto článku.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku EBA vypracuje návrh vykonávacích technických

predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov na výmenu informácií, ktoré by mohli uľahčiť monitorovanie úverových inštitúcií.

EBA predloží tento návrh technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

Komisii sa takisto udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v štvrtom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

15. článok 42a sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa za štvrtý pododsek vkladá tento pododsek:

„Ak na konci pôvodného dvojmesačného obdobia ktoréhokoľvek z dotknutých príslušných orgánov postúpi vec EBA v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, príslušné orgány hostiteľského členského štátu odložia prijatie svojho rozhodnutia a počkajú na rozhodnutie, ktoré môže EBA prijať v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia. Príslušné orgány hostiteľského členského štátu prijímajú svoje rozhodnutie v súlade s rozhodnutím, ktoré prijal EBA. Toto dvojmesačné obdobie sa v zmysle článku 19 uvedeného nariadenia považuje za zmierovacie obdobie. EBA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi EBA po skončení pôvodného dvojmesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“;

b) v odseku 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie všeobecných podmienok fungovania kolégií orgánov dohľadu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v štvrtom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie operatívneho fungovania kolégií orgánov dohľadu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v šiestom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

16. článok 42b sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Príslušné orgány zohľadnia pri výkone svojich povinností zblížovanie v oblasti nástrojov dohľadu a postupov dohľadu pri uplatňovaní zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení prijatých na základe tejto smernice. Na tento účel členské štáty zabezpečia, aby:

- a) sa príslušné orgány podieľali na činnostiach EBA;
- b) príslušné orgány dodržiavali usmernenia a odporúčania EBA a uviedli dôvody v prípade ich nedodržania;
- c) národné mandáty udelené príslušným orgánom nebránili plneniu ich povinností ako členov EBA alebo podľa tejto smernice.“;

b) odsek 2 sa vypúšťa;

17. v článku 44 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom rôznych členských štátov v tom, aby si vymieňali informácie alebo poskytovali informácie EBA v súlade s touto smernicou, inými smernicami, ktoré sa vzťahujú na úverové inštitúcie, a s článkami 31 a 35 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010. Na tieto informácie sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v odseku 1.“;

18. článok 46 sa nahrádza takto:

„Článok 46

Členské štáty a EBA môžu v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 uzatvárať s príslušnými orgánmi tretích krajín alebo s orgánmi či subjektmi z tretích krajín dohody o spolupráci, ktorými sa umožní výmena informácií, ako je uvedené v článku 47 a článku 48 ods. 1 tejto smernice, len ak sa zaručí, že poskytované informácie budú podliehať povinnosti mlčanlivosti prinajmenšom na úrovni uvedenej v článku 44 ods. 1 tejto smernice. Účelom takejto výmeny informácií je plnenie úloh týchto orgánov alebo subjektov v oblasti dohľadu.

Ak informácie pochádzajú z iného členského štátu, nesmú sa zverejniť bez výslovného súhlasu orgánov, ktoré ich poskytli, a ak je to vhodné, len na účely, na ktoré tieto orgány poskytli svoj súhlas.“;

19. článok 49 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Tento oddiel nebráni príslušnému orgánu v tom, aby poskytol informácie týmto subjektom na účely plnenia ich úloh:

- a) centrálnym bankám Európskeho systému centrálnych bánk a iným subjektom s podobnou funkciou v ich postavení menových orgánov, ak sú tieto informácie dôležité pre výkon ich príslušných úloh vyplývajúcich zo zákona vrátane výkonu menovej politiky a súvisiaceho poskytovania likvidity, dohľadu nad platobnými systémami a systémami zúčtovania a vyrovnania a zabezpečenia stability finančného systému;
- b) prípadne iným verejnoprávnym orgánom zodpovedným za dohľad nad platobnými systémami;
- c) Európskemu výboru pre systémové riziká (ESRB), ak sú tieto informácie dôležité pre výkon jeho úloh vyplývajúcich zo zákona podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (*).

Tento oddiel nebráni orgánom alebo subjektom uvedeným v prvom pododseku v tom, aby oznamovali príslušným orgánom informácie, ktoré môžu potrebovať na účely článku 45.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.“;

b) štvrtý odsek sa nahrádza takto:

„V prípade krízovej situácie uvedenej v článku 130 ods. 1 členské štáty umožnia príslušným orgánom bezodkladne oznamovať informácie centrálnym bankám Európskeho systému centrálnych bánk, ak sú tieto informácie dôležité pre výkon ich úloh vyplývajúcich zo zákona vrátane vykonávania menovej politiky a s ňou súvisiaceho poskytovania likvidity, dohľadu nad platobnými systémami, systémami zúčtovania a systémami vyrovnania obchodov s cennými papiermi a zabezpečovania stability finančného systému, ako aj ESRB podľa nariadenia (EÚ) č. 1092/2010, ak sú tieto informácie dôležité pre výkon jeho úloh vyplývajúcich zo zákona.“;

20. článok 63a sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ustanoveniami upravujúcimi tento nástroj sa zabezpečuje, aby istina, nezaplatené úroky alebo dividendy boli také, aby absorbovali straty a nebránili rekapitalizácii úverovej inštitúcie prostredníctvom vhodných mechanizmov, ktoré vypracuje EBA podľa odseku 6“;

b) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu a zabezpečiť zblížovanie postupov vykonávania dohľadu vypracuje EBA návrh regulačných technických predpisov na spresnenie požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na nástroje uvedené v odseku 1 tohto článku. EBA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014. Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

EBA vydá aj usmernenia týkajúce sa nástrojov uvedených v článku 57 prvý odsek písm. a).

EBA monitoruje uplatňovanie týchto usmernení.“;

21. v článku 74 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice budú na účely oznamovania týchto výpočtov úverovými inštitúciami príslušné orgány od 31. decembra 2012 používať jednotné formáty, periodicity a termíny podávania správ. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice vypracuje EBA do 1. januára 2012 návrh vykonávacích technických predpisov na zavedenie jednotných formátov (so súvisiacimi pokynmi), periodicit a termínov podávania správ v rámci Únie. Formáty podávania správ musia byť primerané povahe, rozsahu a zložitosti činností úverových inštitúcií.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice vypracuje EBA aj návrh vykonávacích technických predpisov týkajúcich sa riešení v oblasti informačných technológií, ktoré sa majú uplatňovať na takéto podávanie správ.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v druhom a treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

22. v článku 81 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku vypracuje EBA po konzultácii s Európskym orgánom dohľadu (Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť metodiku hodnotenia týkajúcu sa ratingov. EBA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

23. v článku 84 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť metodiku hodnotenia, na základe ktorej príslušné orgány povolia úverovým inštitúciám používať IRB prístup.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku písm. a) v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

24. v článku 97 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku EBA po konzultácii s ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť metodiku hodnotenia týkajúcu sa ratingov. EBA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

25. v článku 105 ods. 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť metodiku hodnotenia, na základe ktorej príslušné orgány povolia úverovým inštitúciám používať pokročilé prístupy merania.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

26. v článku 106 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto odseku EBA vypracuje návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť výnimky ustanovené v písmenách c) a d), ako aj podmienky, ktoré sa použili na zistenie existencie skupiny prepojených klientov, ako sa uvádza v odseku 3. EBA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

27. v článku 110 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty ustanovia, že podávanie správ sa vykonáva aspoň dvakrát ročne. Príslušné orgány budú od 31. decembra 2012 uplatňovať jednotné formáty, periodicity a termíny pre podávanie správ. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice vypracuje EBA do 1. januára 2012 návrh vykonávacích technických predpisov na zavedenie jednotných formátov (so súvisiacimi pokynmi), periodicít a termínov podávania správ v rámci Únie. Formáty podávania správ musia byť primerané povahe, rozsahu a zložitosti činností úverových inštitúcií.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tejto smernice vypracuje EBA aj návrh vykonávacích technických predpisov týkajúcich sa riešení v oblasti informačných technológií, ktoré sa majú uplatňovať na takéto podávanie správ.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom a druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

28. v článku 111 ods. 1 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty môžu stanoviť nižší limit ako 150 miliónov EUR, pričom o tom informujú EBA a Komisiu.“;

29. v článku 122a sa odsek 10 nahrádza takto:

„10. EBA podáva každoročne Komisii správu o dodržiavaní tohto článku príslušnými orgánmi.

S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku vypracuje EBA návrh regulačných technických predpisov na zblížovanie postupov dohľadu so zreteľom na tento článok vrátane opatrení prijatých v prípade porušenia povinnosti odbornej starostlivosti a riadenia rizík. EBA predloží tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

30. v článku 124 sa dopĺňa tento odsek:

„6. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť tento článok, spoločný postup hodnotenia rizika a metodiku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

31. v článku 126 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Príslušné orgány oznámia Komisii a EBA každú dohodu spadajúcu pod odsek 3“;

32. článok 129 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa za prvý pododsek vkladá tento pododsek:

„Ak si orgán konsolidovaného dohľadu neplní úlohy uvedené v prvom pododseku alebo ak príslušné orgány nespolupracujú s orgánom konsolidovaného dohľadu v rozsahu, ktorý sa vyžaduje pri plnení úloh uvedených v prvom pododseku, ktorýkoľvek z dotknutých príslušných orgánov môže upozorniť na danú vec EBA, ktorý môže konať v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

b) v odseku 2 sa piaty pododsek dopĺňa takto:

„Ak na konci šesťmesačného obdobia ktorýkoľvek z dotknutých príslušných orgánov postúpi vec EBA v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, orgán konsolidovaného dohľadu musí odložiť svoje rozhodnutie a čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré môže EBA prijať v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia o jeho rozhodnutí, a svoje rozhodnutie musí prijať v súlade s týmto rozhodnutím EBA. Toto šesťmesačné obdobie sa v zmysle uvedeného nariadenia považuje za zmierovacie obdobie. EBA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi EBA po skončení tohto šesťmesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“;

c) v odseku 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania procesu spoločného rozhodovania uvedeného v tomto odseku môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov, so zreteľom na žiadosti o udelenie povolení uvedených v článku 84 ods. 1, článku 87 ods. 9 a článku 105 a v prílohe III časť 6, s cieľom uľahčovať spoločné rozhodnutia.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v šiestom a siedmom pododseku v súlade s postupom stanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

d) odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) v treťom pododseku sa slová „Výbor/Výborom európskych orgánov bankového dohľadu“ nahrádzajú slovom „EBA“;

ii) štvrtý pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade, ak sa spoločné rozhodnutie príslušných orgánov neprijme do štyroch mesiacov, rozhodnutie o uplatňovaní článkov 123 a 124 a článku 136 ods. 2 prijme orgán konsolidovaného dohľadu na konsolidovanom základe po dôkladnom zvážení hodnotenia rizík dcérskych spoločností, ktoré vykonali dotknuté príslušné orgány. Ak na konci štvormesačného obdobia ktorýkoľvek z dotknutých príslušných orgánov postúpi vec EBA v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, orgán konsolidovaného dohľadu musí odložiť svoje rozhodnutie a čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré môže EBA prijať v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a svoje rozhodnutie musí prijať v súlade s rozhodnutím, ktoré prijal EBA. Toto štvormesačné obdobie sa v zmysle uvedeného nariadenia považuje za zmierovacie obdobie. EBA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi EBA po uplynutí tohto štvormesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“;

iii) piaty pododsek sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie o uplatnení článkov 123 a 124 a článku 136 ods. 2 prijímú zodpovedajúce príslušné orgány zodpovedné za dohľad nad dcérskymi spoločnosťami materskej úverovej inštitúcie z Únie alebo materskej finančnej holdingovej spoločnosti z Únie na individuálnom alebo subkonsolidovanom základe po náležitom zvážení názorov a výhrad vyjadrených orgánom konsolidovaného dohľadu. Ak na konci štvormesačného obdobia ktorýkoľvek z dotknutých príslušných orgánov postúpi vec EBA v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, príslušné orgány musia odložiť svoje rozhodnutie a čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré EBA prijme v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a svoje rozhodnutie musia prijať v súlade s rozhodnutím, ktoré prijal EBA. Toto štvormesačné obdobie sa v zmysle uvedeného nariadenia považuje za zmierovacie obdobie. EBA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi EBA po uplynutí tohto štvormesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“;

iv) siedmy pododsek sa nahrádza takto:

„Ak sa uskutočnili konzultácie s EBA, všetky príslušné orgány zväžia jeho odporúčania a vysvetlia akékoľvek významné odchýlky od týchto odporúčaní“;

v) desiaty pododsek sa nahrádza takto:

„S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania procesu spoločného rozhodovania uvedeného v tomto odseku môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov, s ohľadom na

uplatňovanie článkov 123 a 124 a článku 136 ods. 2 v záujme napomáhania prijímania spoločných rozhodnutí.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v desiatom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

33. v článku 130 ods. 1 sa prvý a druhý pododsek nahrádzajú takto:

„130. Ak nastane krízová situácia vrátane situácie uvedenej v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 alebo nepriaznivý vývoj na trhoch, čo potenciálne ohrozuje likviditu trhu a stabilitu finančného systému v ktoromkoľvek členskom štáte, v ktorom bolo subjektom skupiny udelené povolenie alebo v ktorom sú zriadené dôležité pobočky uvedené v článku 42a, orgán konsolidovaného dohľadu s prihliadnutím na kapitolu 1 oddiel 2 na to čo najskôr upozorní EBA, ESRB a orgány uvedené v článku 49 štvrtý odsek a v článku 50, a oznámi všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné pre výkon ich úloh. Tieto povinnosti sa vzťahujú na všetky príslušné orgány podľa článkov 125 a 126 a príslušný orgán uvedený v článku 129 ods. 1.

Ak sa orgán uvedený v článku 49 štvrtý odsek dozvie o situácii opísanej v prvom pododseku, čo najskôr na ňu upozorní príslušné orgány uvedené v článkoch 125 a 126 a EBA.“;

34. v článku 131 sa tretí odsek nahrádza takto:

„Príslušné orgány zodpovedné za udelenie povolenia dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti, ktorá je úverovou inštitúciou, môžu na základe dvojstrannej dohody v súlade s článkom 28 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 delegovať svoje úlohy týkajúce sa dohľadu na príslušné orgány, ktoré materskej spoločnosti udelili povolenie a ktoré nad ňou vykonávajú dohľad, aby tieto orgány mohli prevziať zodpovednosť za výkon dohľadu nad dcérskou spoločnosťou v súlade s touto smernicou. EBA je informovaný o existencii a obsahu takýchto dohôd. Získané informácie postúpi príslušným orgánom ostatných členských štátov a Európskemu výboru pre bankovníctvo.“;

35. článok 131a sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Orgán konsolidovaného dohľadu zriadi kolégiu orgánov dohľadu na účely zjednodušenia výkonu úloh uvedených v článku 129 a článku 130 ods. 1 a so zreteľom na požiadavky na dôvernosť v odseku 2 tohto článku a súlad s právnymi predpismi Únie zabezpečí primeranú koordináciu a prípadne spoluprácu s príslušnými zodpovednými orgánmi v tretích krajinách.

EBA prispieva k podpore a monitorovaniu účinného, efektívneho a systematického fungovania kolégií orgánov dohľadu uvedených v tomto článku v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010. S týmto cieľom sa EBA zúčastňuje spôsobom, aký považuje za vhodný, a na tento účel sa považuje za príslušný orgán.

Kolégiá orgánov dohľadu poskytujú orgánu konsolidovaného dohľadu, EBA a ostatným dotknutým príslušným orgánom rámec na výkon týchto úloh:

- a) vzájomná výmena informácií, ako aj s EBA v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010;
- b) dosiahnutie prípadnej dohody o dobrovoľnom zverení úloh a dobrovoľnom delegovaní povinností;
- c) určenie programov previerok vykonávaných orgánmi dohľadu, ktoré sa opierajú o hodnotenie rizika skupiny podľa článku 124;
- d) zvýšenie efektívnosti dohľadu odstránením zbytočnej duplicity požiadaviek dohľadu okrem iného v súvislosti so žiadosťami o informácie uvedenými v článku 130 ods. 2 a článku 132 ods. 2;
- e) dôsledné uplatňovanie požiadaviek na obozretné podnikanie podľa tejto smernice vo všetkých subjektoch bankovej skupiny bez toho, aby boli dotknuté možnosti a právomoci ustanovené v právnych predpisoch Únie;
- f) uplatnenie článku 129 ods. 1 písm. c) so zreteľom na prácu ostatných fór, ktoré môžu byť v uvedenej oblasti zriadené.

Príslušné orgány zapojené v kolégiách orgánov dohľadu a EBA úzko spolupracujú. Požiadavky zachovania dôvernosti podľa kapitoly 1 oddiel 2 nebránia príslušným orgánom vo výmene dôverných informácií v rámci kolégií orgánov dohľadu. Zriadenie a fungovanie kolégií orgánov dohľadu nemá vplyv na práva a povinnosti príslušných orgánov podľa tejto smernice.“;

b) v odseku 2:

i) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže EBA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť všeobecné podmienky fungovania kolégií orgánov dohľadu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže EBA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie operatívneho fungovania kolégií orgánov dohľadu.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené vo štvrtom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

ii) šiesty pododsek sa nahrádza takto:

„Pri zachovaní požiadaviek týkajúcich sa dôvernosti informácií podľa kapitoly 1 oddiel 2 orgán konsolidovaného dohľadu informuje EBA o činnostiach kolégia orgánov dohľadu vrátane činnosti v krízových situáciách, a oznámi EBA všetky informácie, ktoré majú osobitný význam na účely zblížovania postupov dohľadu.“;

36. článok 132 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) za prvý pododsek sa vkladajú tieto pododseky:

„Príslušné orgány spolupracujú s EBA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010.

Príslušné orgány poskytnú EBA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností podľa tejto smernice a podľa nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, v súlade s článkom 35 uvedeného nariadenia.“;

b) dopĺňajú sa tieto pododseky:

„Príslušné orgány môžu EBA upozorniť na situácie, v ktorých:

- a) príslušný orgán neoznámil podstatné informácie; alebo
- b) sa žiadosť o spoluprácu, najmä o výmenu relevantných informácií, zamietla alebo sa v primeranej lehote nevybavila.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 ZFEÚ, môže EBA v situáciách uvedených v siedmom pododseku konať v súlade s právomocami mu udelenými podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

37. v článku 140 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Príslušné orgány zodpovedné za dohľad na konsolidovanom základe vytvoria zoznamy finančných holdingových spoločností uvedených v článku 71 ods. 2 Tieto zoznamy sa oznámi príslušným orgánom ostatných členských štátov, EBA a Komisii.“;

38. článok 143 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) na koniec prvého pododseku sa dopĺňa táto veta:

„EBA pomáha Komisii a Európskemu bankovému výboru pri plnení týchto úloh, ako aj vrátane toho, či by sa mali tieto usmernenia aktualizovať.“;

ii) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Príslušný orgán, ktorý vykonáva overovanie uvedené v prvom pododseku odseku 1, zohľadní každé takéto usmernenie. Príslušný orgán sa na tento účel pred prijatím rozhodnutia poradí s EBA.“;

b) v odseku 3 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Tieto techniky dohľadu sa navrhnu tak, aby zabezpečili dosiahnutie cieľov konsolidovaného dohľadu vymedzené v tejto kapitole, a oznámia sa ostatným dotknutým príslušným orgánom, EBA a Komisii.“;

39. v článku 144 sa dopĺňajú tieto odseky:

„S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku vypracuje EBA návrh vykonávacích technických predpisov na určenie formátu, štruktúry, obsahu a dátumu ročného zverejnenia informácií ustanovených v tomto článku. EBA predloží tento návrh vykonávacích technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.“

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom odseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

40. v článku 150 sa dopĺňa tento odsek:

„3. EBA vypracuje návrh vykonávacích technických predpisov na účely zabezpečenia jednotných podmienok uplatňovania tejto smernice v súvislosti s podmienkami uplatňovania:

a) bodov 15 až 17 prílohy V;

b) bodu 23 písm. l) prílohy V, pokiaľ ide o kritériá na stanovenie primeraného pomeru medzi pevnou a pohyblivou zložkou celkového odmeňovania, a bodu 23 písm. o) bod ii) prílohy V, pokiaľ ide o spresnenie tried nástrojov, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v uvedenom bode;

c) časti 2 prílohy VI, pokiaľ ide o kvantitatívne faktory uvedené v bode 12, kvalitatívne faktory uvedené v bode 13 a referenčné hodnoty uvedené v bode 14.“

EBA predloží tento návrh vykonávacích technických predpisov Komisii do 1. januára 2014.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“;

41. článok 156 sa mení a dopĺňa takto:

a) slová „Výbor/Výborom európskych orgánov bankového dohľadu“ sa nahrádzajú slovom „EBA“;

b) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Komisia v spolupráci s EBA a členskými štátmi a s ohľadom na príspevok Európskej centrálnej banky pravidelne monitoruje, či táto smernica spolu so smernicou 2006/49/ES má významný vplyv na hospodársky cyklus, a na základe tohto preskúmania zvaží, či sú opodstatnené akékoľvek nápravné opatrenia.“.

Článok 10

Zmeny a doplnenia smernice 2006/49/ES

Smernica 2006/49/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 18 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) (EBA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 (*) môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie metodiky hodnotenia, na základe ktorej príslušné orgány povolujú inštitúciám používať interné modely na účely výpočtu kapitálových požiadaviek podľa tejto smernice.“

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010.“

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.“;

2. v článku 22 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak príslušné orgány upustia od uplatňovania kapitálových požiadaviek na konsolidovanom základe podľa tohto článku, oznámia to Komisii a EBA.“;

3. v článku 32 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

a) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Príslušné orgány oznámia tieto postupy EBA, Rade a Komisii.“;

b) dopĺňa sa tento pododsek:

„EBA vydá usmernenia týkajúce sa postupov uvedených v tomto odseku.“;

4. v článku 36 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty určia orgány, ktoré budú zodpovedné za plnenie povinností stanovených touto smernicou. Informujú o tom EBA a Komisiu a uvedú pritom akékoľvek rozdelenie povinností.“;

5. v článku 38 ods. 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Príslušné orgány spolupracujú s EBA na účely tejto smernice v súlade s nariadením (EÚ) č. 1093/2010.“

Príslušné orgány bezodkladne poskytnú EBA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností podľa tejto smernice a podľa nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, v súlade s článkom 35 uvedeného nariadenia.“

Článok 11

Zmeny a doplnenia smernice 2009/65/ES

Smernica 2009/65/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 sa dopĺňa tento odsek:

„8. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (ESMA) zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (*) môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa majú poskytnúť príslušným orgánom v žiadostiach o povolenie PKIPCP.“

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.“;

2. v článku 6 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„ESMA je informovaný o každom udelenom povolení a na svojich internetových stránkach zverejní zoznam správcofských spoločností s udeleným povolením a priebežne ho aktualizuje.“;

3. v článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„6. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku ESMA môže vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spravenie:

- informácií, ktoré sa majú príslušným orgánom poskytnúť v žiadosti o povolenie správcofskej spoločnosti vrátane obchodného plánu;
- požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na správcofskú spoločnosť podľa odseku 2 a informácií na účely oznamovania, ako sa ustanovuje v odseku 3;

- požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na akcionárov a členov s kvalifikovanou účasťou, ako aj prekážok, ktoré môžu zabrániť efektívnemu výkonu funkcií dohľadu príslušného orgánu, ako sa ustanovuje v článku 8 ods. 1 tejto smernice a v článku 10 ods. 1 a 2 smernice 2004/39/ES v súlade s článkom 11 tejto smernice.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku ESMA môže vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov, ktoré sa majú použiť pri oznamovaní alebo poskytovaní informácií, ktoré je ustanovené v prvom pododseku písm. a) a b).

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

4. v článku 9 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty informujú ESMA a Komisiu o akýchkoľvek všeobecných ťažkostiach, s ktorými sa PKIPCP stretávajú pri uvádzaní svojich podielových listov na trh v ktorejkoľvek tretej krajine.“

Komisia čo najskôr preskúma takéto ťažkosti s cieľom nájsť primerané riešenie. ESMA jej pomáha pri vykonávaní tejto úlohy.“;

5. v článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„3. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tejto smernice môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na vytvorenie úplného zoznamu informácií, ako je ustanovené v tomto článku, s odkazom na článok 10b ods. 4 smernice 2004/39/ES, ktoré majú navrhovaní nadobúdatelia zahrnúť do svojich oznámení, bez toho, aby bol dotknutý článok 10a ods. 2 uvedenej smernice.“

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre spôsoby procesu konzultácií medzi dotknutými príslušnými orgánmi, ako je uvedené v tomto článku, s odkazom na článok 10 ods. 4 smernice 2004/39/ES.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

6. článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 116, Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, ktorými vymedzí postupy a mechanizmy uvedené v odseku 1 druhý pododsek písm. a) a štruktúry a organizačné požiadavky na zabránenie konfliktom záujmov, ako je uvedené v odseku 1 druhý pododsek písm. b).“;

ii) druhý pododsek sa vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou týkajúcich sa postupov, mechanizmov, štruktúr a organizačných požiadaviek uvedených v odseku 3.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

7. článok 14 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvom pododseku sa úvodná časť nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 116, Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby správcovská spoločnosť spĺňala povinnosti stanovené v odseku 1, najmä:“;

ii) druhý pododsek sa vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie delegovaných aktov prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú kritérií, zásad a krokov uvedených v odseku 2.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

8. v článku 17 sa dopĺňa tento odsek:

„10. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa majú oznámiť v súlade s odsekmi 1, 2, 3, 8 a 9.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie štandardných formulárov, vzorov a postupov pre poskytovanie informácií v súlade s odsekmi 3 a 9.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

9. v článku 18 sa dopĺňa tento odsek:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa majú oznámiť v súlade s odsekmi 1, 2 a 4.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom vytvoriť štandardné formuláre, vzory a postupy pre poskytovanie informácií v súlade s odsekmi 2 a 4.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

10. v článku 20 sa dopĺňa tento odsek:

„5. S cieľom zaisťiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na určenie informácií, ktoré sa majú poskytnúť príslušným orgánom v žiadosti o správu PKIPCP so sídlom v inom členskom štáte.

Komisia môže prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom stanoviť štandardné formuláre, vzory a postupy pre toto poskytovanie informácií.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v treťom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

11. článok 21 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak napriek opatreniam prijatým príslušnými orgánmi domovského členského štátu správcovskej spoločnosti, alebo ak sa ukáže, že takéto opatrenia sú nedostatočné alebo v dotknutom členskom štáte nie sú dostupné, správcovská spoločnosť naďalej odmieta poskytnúť informácie, ktoré žiada hostiteľský členský štát správcovskej spoločnosti podľa odseku 2, alebo pokračuje v porušovaní zákonných alebo regulačných ustanovení uvedených v tom istom odseku, ktoré platia v hostiteľskom členskom štáte správcovskej spoločnosti, môžu príslušné orgány hostiteľského členského štátu správcovskej spoločnosti podniknúť tieto kroky:

- a) po informovaní príslušných orgánov domovského členského štátu správcovskej spoločnosti prijať vhodné opatrenia vrátane opatrení podľa článkov 98 a 99 s cieľom predísť ďalšiemu protiprávnemu konaniu alebo ho sankcionovať a v potrebnom rozsahu zabrániť správcovskej spoločnosti, aby na ich území začala akékoľvek ďalšie transakcie; členské štáty zabezpečia, aby bolo na ich území možné doručovať právne dokumenty potrebné na takéto opatrenia týkajúce sa správcovských spoločností; pokiaľ je službou poskytovanou v rámci hostiteľského členského štátu správcovskej spoločnosti správa PKIPCP, hostiteľský členský štát správcovskej spoločnosti môže od správcovskej spoločnosti žiadať, aby ukončila správu tohto PKIPCP; alebo
- b) ak sa domnievajú, že príslušný orgán domovského členského štátu správcovskej spoločnosti nekonal primerane, upozorniť na túto záležitosť ESMA, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli udelené podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

b) v odseku 7 sa prvý a druhý pododsek nahrádzajú takto:

„7. Skôr než začnú konať podľa postupu uvedeného v odseku 3, 4 alebo 5, príslušné orgány hostiteľského členského správcovskej spoločnosti môžu v naliehavých prípadoch prijať akékoľvek preventívne opatrenia potrebné na ochranu záujmov investorov a ostatných osôb, ktorým sa poskytujú služby. Komisia, ESMA a príslušné

orgány ostatných dotknutých členských štátov sú o takýchto opatreniach informované pri najbližšej príležitosti.

Po porade s príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov môže Komisia rozhodnúť, že daný členský štát musí zmeniť alebo zrušiť tieto opatrenia bez toho, aby boli dotknuté právomoci ESMA podľa článku 17 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

c) v odseku 9 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„9. Členské štáty informujú ESMA a Komisiu o počte a type prípadov, v ktorých zamietli udelenie povolenia podľa článku 17 alebo žiadosť podľa článku 20, a o opatreniach prijatých v súlade s odsekom 5 tohto článku.“;

12. v článku 23 sa odsek 6 mení a dopĺňa takto:

a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„6. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia v súvislosti s opatreniami, ktoré má prijať depozitár na vykonávanie svojich úloh, pokiaľ ide o PKIPCP riadený správcovskou spoločnosťou so sídlom v inom členskom štáte, vrátane údajov, ktoré musia byť súčasťou štandardnej dohody, ktorú má používať depozitár a správcovská spoločnosť v súlade s odsekom 5.“;

b) druhý pododsek sa vypúšťa;

13. v článku 29 sa dopĺňajú tieto odseky:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tejto smernice môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť:

- a) informácie, ktoré sa majú poskytnúť príslušným orgánom v žiadosti o povolenie investičnej spoločnosti vrátane obchodného plánu; a
- b) prekážky, ktoré môžu brániť účinnému výkonu funkcií dohľadu príslušného orgánu, ako sa stanovuje v odseku 1 písm. c).

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

6. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom vytvoriť štandardné formuláre, vzory a postupy pre poskytovanie informácií uvedených v odseku 5 prvý pododsek písm. a).

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

14. v článku 32 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Členské štáty oznámia ESMA a Komisii údaje o tom, ktoré investičné spoločnosti majú prospech z výnimiek uvedených v odsekoch 4 a 5.“;

15. v článku 33 sa odsek 6 mení a dopĺňa takto:

a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„6. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia v súvislosti s opatreniami, ktoré má depozitár prijať na vykonávanie svojich úloh, pokiaľ ide o PKIPCP riadený správcovskou spoločnosťou so sídlom v inom členskom štáte, vrátane údajov, ktoré musia byť súčasťou štandardnej dohody, ktorú má používať depozitár a správcovská spoločnosť v súlade s odsekom 5.“;

b) druhý pododsek sa vypúšťa;

16. článok 43 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 5:

i) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„5. Komisia môže prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia na stanovenie podrobného obsahu, formátu a spôsobu poskytovania informácií uvedených v odsekoch 1 a 3.“;

ii) sa druhý pododsek vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„6. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou týkajúcich sa obsahu, formátu a spôsobu, akým sa majú poskytovať informácie uvedené v odsekoch 1 a 3 tohto článku.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

17. v článku 50 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov na spresnenie ustanovení týkajúcich sa kategórií aktív, do ktorých môže PKIPCP investovať v súlade s týmto článkom a delegovanými aktmi prijatými Komisiou, ktoré sa týkajú týchto ustanovení.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

18. článok 51 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Príslušné orgány zabezpečia, aby sa všetky informácie získané podľa tretieho odseku a zhromaždené v súvislosti so všetkými správcovskými alebo investičnými spoločnosťami, nad ktorými vykonávajú dohľad, sprístupnili ESMA v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 a Európskemu výboru pre systémové riziká (ESRB) zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (*) v súlade s článkom 15 uvedeného nariadenia na účely monitorovania systémových rizík na úrovni Únie.

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 116, Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, v ktorých uvedie:

a) kritériá na posúdenie primeranosti postupu riadenia rizika, ktorý uplatňuje správcovská spoločnosť v súlade s odsekom 1 prvý pododsek;

b) podrobné pravidlá presného a nezávislého ohodnotenia ceny derivátov OTC; a

c) podrobné pravidlá týkajúce sa obsahu a postupu oznamovania informácií uvedených v odseku 1 treť pododsek príslušným orgánom domovského členského štátu správcovskej spoločnosti.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú kritérií a pravidiel uvedených v odseku 4.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

19. v článku 52 ods. 4 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty zašlú ESMA a Komisii zoznam kategórií dlhopisov uvedených v prvom pododseku spolu s kategóriami oprávnených emitentov v súlade so zákonmi a systémami dohľadu uvedenými v uvedenom pododseku na vydávanie dlhopisov spĺňajúcich kritériá stanovené v tomto článku. K týmto zoznamom musí byť pripojené oznámenie bližšie uvádzajúce charakter ponúkaných záruk. Komisia a ESMA tieto informácie bezodkladne postúpia ostatným členským štátom spolu so všetkými pripomienkami, ktoré považujú za vhodné, a sprístupnia tieto informácie verejnosti na svojich internetových stránkach. Tieto oznámenia môžu byť predmetom výmeny názorov v rámci Európskeho výboru pre cenné papiere uvedeného v článku 112 ods. 1“;

20. článok 60 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 6:

i) sa v prvom pododseku nahrádza úvodná časť takto:

„6. Komisia môže prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, v ktorých sa bližšie uvádza:“;

ii) sa druhý pododsek vypúšťa;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„7. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú dohody, opatrení a postupov uvedených v odseku 6.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

21. článok 61 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia, v ktorých sa určia:

a) údaje, ktoré majú byť zahrnuté v dohode podľa odseku 1, a

b) druhy protiprávneho konania uvedené v odseku 2, ktoré sa považujú za majúce negatívny vplyv na zberný PKIPCP.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú dohody, opatrení a druhov protiprávneho konania uvedených v odseku 3.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

22. v článku 62 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia môže prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, v ktorých sa bližšie uvádza obsah dohody uvedenej v odseku 1 prvý pododsek.“;

23. článok 64 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, v ktorých sa bližšie uvádza:

a) formát a spôsob poskytovania informácií podľa odseku 1; alebo

b) v prípade, že zberný PKIPCP prevedie všetky svoje aktíva alebo ich časť na hlavný PKIPCP ako výmenu za podielové listy, postup oceňovania a auditu takéhoto vecného vkladu a úlohu depozitára zberného PKIPCP v tomto procese.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„5. S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania, za ktorých sa poskytujú informácie, môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou a týkajúcich sa formátu a spôsobu poskytovania informácií a postupov uvedených v odseku 4.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;

24. v článku 69 sa dopĺňa tento odsek:

„5. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť ustanovenia týkajúce sa obsahu prospektu, výročných správ a polročných správ uvedených v prílohe I, ako aj formátu týchto dokumentov.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

25. v článku 75 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia, v ktorých sa vymedzujú osobitné podmienky, ktoré je potrebné splniť pri poskytovaní prospektu na trvalom médiu inom ako papier alebo prostredníctvom internetovej stránky, ktorá nepredstavuje trvalé médium.“;

26. článok 78 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Komisia prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b opatrenia, v ktorých sa definuje:

a) podrobný a vyčerpávajúci obsah kľúčových informácií pre investorov, ktoré sa im poskytnú podľa odsekov 2, 3 a 4;

b) podrobný a vyčerpávajúci obsah kľúčových informácií pre investorov, ktoré sa im poskytnú v týchto osobitných prípadoch:

i) v prípade PKIPCP, ktoré majú rôzne podfondy, sa kľúčové informácie pre investorov poskytnú investorom opisujúcim určitý podfond vrátane informácií o tom, ako sa prechádza z jedného podfondu do iného a aké náklady sú s tým spojené;

ii) v prípade PKIPCP, ktoré ponúkajú rôzne triedy akcií, sa kľúčové informácie pre investorov poskytnú investorom opisujúcim konkrétnu triedu akcií;

iii) v prípade fondu zo štruktúry fondov sa kľúčové informácie pre investorov poskytnú investorom, ktorí sa upísali PKIPCP, ktorý sám investuje do iných PKIPCP alebo iných podnikov kolektívneho investovania v zmysle článku 50 ods. 1 písm. e);

iv) v prípade štruktúr hlavná-zberná sa kľúčové informácie pre investorov poskytnú investorom, ktorí sa upísali zbernému PKIPCP, a

v) v prípade štruktúrovaných PKIPCP, PKIPCP s chráneným kapitálom a iných porovnateľných PKIPCP sa kľúčové informácie pre investorov poskytnú, investorom so zreteľom na osobitné vlastnosti takýchto PKIPCP, a

c) osobitné podrobnosti týkajúce sa formy a prezentácie kľúčových informácií pre investorov, ktoré sa poskytnú investorom podľa odseku 5.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„8. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na určenie podmienok uplatňovania delegovaných aktov prijatých Komisiou v súlade s odsekom 7 a týkajúcich sa informácií uvedených v odseku 3.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

27. v článku 81 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia, v ktorých sa vymedzujú osobitné podmienky, ktoré je potrebné splniť pri poskytovaní kľúčových informácií pre investorov na trvalom médiu inom ako papier alebo prostredníctvom internetovej stránky, ktorá nepredstavuje trvalé médium.“;

28. v článku 83 sa dopĺňa tento odsek:

„3. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť požiadavky tohto článku týkajúce sa prijatia úveru.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

29. v článku 84 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu tohto článku môže ESMA vypracovať návrh regulačných technických predpisov s cieľom spresniť podmienky, ktoré musí PKIPCP splniť po schválení dočasného pozastavenia odkúpenia alebo vyplatenia podielových listov PKIPCP, ako je uvedené v odseku 2 písm. a), ak sa už rozhodlo o pozastavení.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

30. článok 95 sa nahrádza takto:

„Článok 95

1. Komisia môže prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b prijať opatrenia, v ktorých sa bližšie uvádza:

a) rozsah informácií, ktoré sú uvedené v článku 91 ods. 3;

b) uľahčenie prístupu príslušných orgánov hostiteľského členského štátu PKIPCP k informáciám a dokumentom uvedeným v článku 93 ods. 1, 2 a 3 v súlade s článkom 93 ods. 7.

2. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania článku 93 môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom určiť:

- a) formu a obsah štandardného modelu oznámenia, ktoré má použiť PKIPCP na účely oznámenia uvedeného v článku 93 ods. 1 vrátane uvedenia toho, ktorých dokumentov sa preklad týka;
- b) formu a obsah štandardného modelu osvedčenia, ktorý majú používať príslušné orgány členských štátov uvedené v článku 93 ods. 3;
- c) postup výmeny informácií a použitia elektronickej komunikácie medzi príslušnými orgánmi na účely oznámenia podľa článku 93.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

31. v článku 97 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty určia príslušné orgány, ktoré majú vykonávať povinnosti stanovené v tejto smernici. Informujú o tom ESMA a Komisiu a uvedú pri tom akékoľvek rozdelenie povinností.“;

32. článok 101 sa mení a dopĺňa takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„2a. V súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010 príslušné orgány spolupracujú s ESMA na účely tejto smernice.“

Príslušné orgány bezodkladne poskytnú ESMA všetky informácie potrebné na plnenie jeho povinností v súlade s článkom 35 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

b) odseky 8 a 9 sa nahrádzajú takto:

„8. Príslušné orgány môžu upozorniť ESMA na situáciu, keď:

- a) žiadosť o výmenu informácií podľa článku 109 bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote;
- b) žiadosť o vykonanie vyšetrovania alebo preverky na mieste podľa článku 110 bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote alebo

c) žiadosť o povolenie pre svojich pracovníkov, aby mohli sprevádzať pracovníkov príslušného orgánu iného členského štátu, bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), môže ESMA v situáciách uvedených v prvom pododseku konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli udelené podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, čím nie je dotknutá možnosť zamietnutia žiadosti o informácie alebo o vyšetrovanie, ako sa ustanovuje v odseku 6 tohto článku, a možnosť ESMA konať v týchto situáciách v súlade s článkom 17 uvedeného nariadenia.

9. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky uplatňovania tohto článku môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov na stanovenie spoločných postupov spolupráce príslušných orgánov pri preverkách na mieste a vyšetrovaniach uvedených v odsekoch 4 a 5.

Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.;

33. článok 102 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom členských štátov vymieňať si informácie v súlade s touto smernicou alebo inými právnymi predpismi Únie uplatniteľnými na PKIPCP alebo podniky, ktoré prispievajú k ich podnikateľskej činnosti, ani poskytovať ich ESMA v súlade s nariadením (EÚ) č. 1095/2010 alebo ESRB. Tieto informácie podliehajú podmienkam povinnosti mlčanlivosti stanoveným v odseku 1.“;

b) v odseku 5 sa dopĺňa toto písmeno:

„d) ESMA, Európskym orgánom dohľadu (Európskym orgánom pre bankovníctvo) zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 (*), Európskym orgánom dohľadu (Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 (**) a ESRB.“

(*) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12.

(**) Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48.“;

34. článok 103 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty oznámia ESMA, Komisii a ostatným členským štátom názvy orgánov, ktoré môžu dostávať informácie podľa odseku 1.“;

- b) odsek 7 sa nahrádza takto:
- „7. Členské štáty oznámia ESMA, Komisii a ostatným členským štátom názvy orgánov alebo subjektov, ktoré môžu dostávať informácie podľa odseku 4.“;
35. článok 105 sa nahrádza takto:
- „Článok 105
- S cieľom zaistiť jednotné podmienky uplatňovania ustanovení tejto smernice, ktoré sa týkajú výmeny informácií, môže ESMA vypracovať návrh vykonávacích technických predpisov s cieľom určiť podmienky uplatňovania týkajúce sa postupov výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi a medzi príslušnými orgánmi a ESMA.
- Komisii sa udeľuje právomoc prijať vykonávacie technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;
36. v článku 108 sa odsek 5 mení a dopĺňa takto:
- a) v prvom pododseku sa písmeno b) nahrádza takto:
- „b) v prípade potreby upozorniť na prípad ESMA, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli udelené podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“;
- b) druhý pododsek sa nahrádza takto:
- „Komisia a ESMA musia byť bezodkladne informovaní o akýchkoľvek opatreniach prijatých podľa prvého pododseku písm. a).“;
37. názov kapitoly XIII sa nahrádza takto:
- „DELEGOVANÉ AKTY A VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI“;
38. článok 111 sa nahrádza takto:
- „Článok 111
- Komisia môže prijať technické zmeny tejto smernice v týchto oblastiach:
- a) objasnenie definícií s cieľom zabezpečiť jednotnú harmonizáciu a jednotné uplatňovanie tejto smernice v celej Únii alebo
- b) zosúladenie terminológie a rámcové usporiadanie definícií v súlade s ďalšími aktmi o PKIPCP a súvisiacich záležitostiach.
- Opatrenia uvedené v prvom pododseku sa prijímú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 112 ods. 2, 3 a 4 a za podmienok uvedených v článkoch 112a a 112b.“;
39. článok 112 sa nahrádza takto:
- „Článok 112
1. Komisii pomáha Európsky výbor pre cenné papiere zriadený rozhodnutím Komisie 2001/528/ES.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 12, 14, 23, 33, 43, 51, 60, 61, 62, 64, 75, 78, 81, 95 a 111 sa Komisii udeľuje na obdobie štyroch rokov od 4. januára 2011. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto štvorročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 112a neodvolajú.
3. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.
4. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 112a a 112b.“;
40. vkladajú sa tieto články:
- „Článok 112a
- Odvolyvanie delegovania právomoci**
1. Európsky parlament a Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článkoch 12, 14, 23, 33, 43, 51, 60, 61, 62, 64, 75, 78, 81, 95 a 111 kedykoľvek odvolať.
2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať.
3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- Článok 112b
- Námietky voči delegovaným aktom**
1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote troch mesiacov odo dňa jeho oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o tri mesiace.

2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobúda účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu vzniesli námietku v lehote uvedenej v odseku 1. V súlade s článkom 296 ZFEÚ inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.“

Článok 12

Preskúmanie

Komisia do 1. januára 2014 podá Európskemu parlamentu a Rade správu o tom, či ESA predložili návrh regulačných technických predpisov a návrh vykonávacích technických predpisov, ako sa ustanovuje v tejto smernici, či je takéto predloženie povinné alebo nepovinné, ako aj všetky vhodné návrhy.

Článok 13

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 1 body 1 a 2, článkom 2 bod 1 písm. a), článkom 2 body 2, 5, 7 a 9, článkom 2 bod 11 písm. b), článkom 3 bod 4, článkom 3 bod 6 písm. a) a b), článkom 4 bod 1 písm. a), článkom 4 bod 3, článkom 5 bod 5 písm. a), článkom 5 bod 5 písm. b) prvý pododsek, článkom 5 body 6, 8 a 9 (vo vzťahu k článku 18 ods. 3 smernice 2003/71/ES), článkom 5 bod 10, článkom 5 bod 11 písm. a) a b), článkom 5 bod 12, článkom 6 bod 1 (vo vzťahu k článku 5 ods. 3 prvý pododsek smernice 2004/39/ES), článkom 6 bod 3, článkom 6 bod 5 písm. a), článkom 6 body 10, 13, 14 a 16, článkom 6 bod 17 písm. a) a b), článkom 6 body 18 a 19 (vo vzťahu k článku 53 ods. 3 prvý pododsek smernice 2004/39/ES), článkom 6 bod 21 písm. a) a b), článkom 6 bod 23

písm. b), článkom 6 body 24, 25 a 27, článkom 7 bod 12 písm. a), článkom 7 body 13, 14, 15 a 16, článkom 9 bod 1 písm. a), článkom 9 body 2, 3, 4, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 29 a 32, článkom 9 bod 33 písm. a) a b), článkom 9 bod 33 písm. d) bod ii) až iv), článkom 9 body 34 a 35, článkom 9 bod 36 písm. b) bod ii), článkom 9 bod 37 písm. b), článkom 9 body 38 a 39, článkom 10 bod 2, článkom 10 bod 3 písm. a), článkom 10 bod 4, článkom 11 body 2, 4, 11, 14, 19 a 31, článkom 11 bod 32 písm. b) so zreteľom na článok 101 ods. 8 smernice 2009/65/ES a článok 11 body 33, 34 a 36 tejto smernice do 31. decembra 2011. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 15

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 24. novembra 2010

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
O. CHASTEL